

3-140
1936.

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ
ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ

N 4



Առաջնահամար

1

*

2

*

3

*

6



“ପୋରନ୍ତାଳୀ”

କୁମାର. ନ. ମ୍ର. ପ. ପ. ପ୍ରେସ୍‌ରେ ୧୯

ଶ୍ରୀ. ପିନାକାଶପଣ୍ଡିତ ପିଲାଟିକ୍

၁၄၀ နှေ့မြန်မာ၏

Nº 4

2360530-1936

ଫେଲ୍‌୦୯୨୯୦ ୩୩-୧୧

କୁହ. ଜ. ଢ. (୩) ଓ. କ-୦୯ ଗ୍ୟାମ୍‌ପ୍ରୋଗ୍ରାମ୍

“ପ୍ରକାଶନୀରେ”

ଲେଖାକ୍ଷିତର ମିଶାମାରତିଃ ପ୍ରକଳ୍ପନାକୁ ପ୍ରଦାନ କରିଛନ୍ତି ୩୫

ОДМ. № 3-02-61

20522660

1.	გაზიარებული. (ლექსი)	— არნო ონეგილისა	1	83.		
2.	ბელინიტი	— ლ. გაგამეკორისა		1		
3.	ბატარა	დელევატი (ლექსი)	— გ. ესებაშვილისა	4		
4.	ლ.	ტოლსტოის არქივიდან	— ეკატერინე	გაბაშვილისა	4	
5.	მეტუცალი	(ლექსი)	— დ. შავათვაძესა		7	
6.	მდინარე	ნილოსი	— შ. მარიანიშვილისა		8	
7.	როჭოები	(მოთხოვბა)	— შ. თაბუკაშვილისა		11	
8.	ლელა	და ბუბა	(მოთხოვბა)	— შიმქურალისა		14
9.	ფრინდელისანი	გოგონა	(ლექსი)	— გ. პეტრიაშვილისა		19
10.	გენრი	სტრილის ცხოველება	და თავვაღისავალი	— ნ. ლომითქ- ფანიძის თარგმანი რუსულიდან		19
11.	ბაყყაბბა	გააჩერეს	ბატარებელი	— ნ. ქოჩიაშვილისა		23
12.	შეტახი	და ჯიხვე				24
13.	საოცრი	ხეები				24
14.	რებუსი	— შედეგნილი	გ. ლოლობერიძის	მიერ... გარეუანის მე-4		83.

ეურნალი გაფორმებულია მხ. ს. გაბაშვილის, ს. ქოქიაშვილის და
შ. ბერიძეაშვილის მიერ.



არც ღელი

გაზაფხულდა. მზის კოცონით
დედამიწა გათბა, მოლბა;
დგას ტყემალი თავმომწონედ,
ვეთ გაშლილი თეთრი ქოლგა.

ტყეში წასვლა გაიოლდა,
ნაკადული ალხენს ყველას.
აგერ ქუდით მწვანე მოლთან
გელა იჭერს კრელ პეპელას.

დავკრეფ ის და ენქელას,
იასამას დავკრეფ ბლომად,
იცოცხლოს და იდლეგრძელოს,
გაზაფხულის მზემ და შრომამ.

შარაგზები გააშრო მან,
აამწვანა ბალი, ყანა,
მელავში ჯანი დააგროვა.
გული ფოლადს დამგვანა.

ცვარმა ზვარი გადაბანა,
ნიავი კი ლამაზ მდელოს
უთხზავ ჰანგებს, უთხზავს ნანას
საგმიროს და სასახელოს.

და დღეს სწავლა რომ ეძნელოს
კიდევ არის ვინმე განა?
იცოცხლოს და იდლეგრძელოს,
ვინც ამ მზეში მოგვიყვანა!

კირნი ეთერი

ლადო გეგმარი

შატარებელი მოსკოვის მიუახლოვდა. ყველაზე
შეტაც ეთერი ღელავს, საქართველოს ღელვა-
ტეში ის არის ერთადერთი მოხარული. იყი ვა-
ვონის ფანჯარის არ შორდება, ცნობისმოყვა-
რებით უცეკრის მოსკოვის განაპირა მდიდარ
და ფრთთ მიდამოს, ფაბრიკა-ქარხნებს, სხვა-
დასხვა საწარმოს. ცდილობს. მხედველობიდან
არაფრი გამოეპაროს, ყველაფრი აღმეცდოს,
რომ დაბრუნებისას დაწერილებით უამბოს თა-
ვისი შთაბეჭილებანი ტფილისელ ამხანავებს.

— როგორ წარმოვიდგენდი, რომ ამ. ლ. ბე-
რიასთან მეც ვაქნებოდი საბჭოთა საქართველო
დელგატი. კრემლში ამ. სტალინს სიტყვა
ვეტყოდი საქართველოს პიონერ-მოწაფეთა სა-
ხელით... უშ! ეს რა უსაზღვრო ბელნიერება! —
უიქრობს ეთერი და ილტაცებული გასცემი
მოსკოვის ლაბაზ მიდამოებს.

რაც უფრო ღრმად შევიდა შატარებელ
მოსკოვში, მით უფრო დიდი სიხლები, უართა
ქუჩები და ბალები მოაჩანს.



— မოვექმნადოთ, မატარებელი မალე შევა
კურსების სადგურში, — გადასძახა ამხანაგებს ერთ-
მა დელეგატოვანშა.

ორთქლმავალმა ერთხელ კიდევ უკანასკნე-
ლად დაიკიცლა და სადგურში მძიმე ქშენით შე-
გორდა.

კუავილებითა და წითელი დროშებით მორ-
თული ათი ავტობუსი და ხუთი მსუბუქი ავტო-
ზემით მიაქანებს საქართველოს დელეგატებს
ქალაქის ცენტრში მდგრად კაფშირების მესამე
სახლისაკენ.



თბილი მზიანი დილაა.

ზის ეთერი ავტოში და ვერ ისვერტებულ ტე-
რავს, გული ვერხვის ფოთოლიირ უთოთო-
ლავს, ცდილობს ცველაფერი დაათვალიეროს,
ცველაფერი ნახოს: ფართო ქქჩბი, ბაღბი, ათ
და თორმეტსართულიანი სახლები... ცველაფერს
თვალით ყლაპავს...

ერთო, ორი, სამი, ოთხი... შვიდი... ათი, ოორ-
მეტი, — ითვლის ეთერი და უკვირს — ასეთი დი-
დი სახლები რა ხელებმა აშენა, რომელმა მშე-
ნებლებმა შეძლეს მათი აგება!

საღამოა. მზე დასავლეთისაკენ გადაიხარა. კრემლი სახეიმოლდა მორთული; მისი ქუჩბი მხიარულად ესალმებიან. და ფინდაზად ფეხევეშ ეგებინ ორდენისან საქართველოს მოწინავე
აღმინებს. დელეგატები ათვალიერებენ კრემლს.

ეთერი აქც ცველაფერს ცნობისმოყვარეო-
ბით ათვალიერებს. დარპაზში ცველა თავისთვის მიჩნილ აღგილზე ჯდება. ეთერი ცველაზე წინ
დაჯდა, ტრიბუნის ახლოს უხარი, რომ დიდ
ბელადს ნახავს, მიესალმება. იგი აქც ლელავს,
ვერ ისვენებს.

აგერ, გამოჩნდენ სტალინი, მოლოტოვი, ორ-
ჯონიკიძე, კალინინი, ვოროშილოვი, კაგანო-
ვიჩი, მიქოიანი... იგრიალა ტაშმა, ცველანი ფეხ-
ზე დებიან: „ურა“, „გაშა“ — გაისმის დარბაზ-
ში. ეთერმაც დაუკრა ტაში და ხმაბალლა შეს-
ძაა:

— ვაშა, ვაუჩარჯოს ხალხის საყვარელ ბე-
ლადს სტალინს, მოლოტოვს, ორჯონიკიძეს, ვა-
შა! ვაშა! ვაშა!

როცა ეთერის მისალმების დრო მოვიდა, ის
ჩიტიცთ აფრინდა ტრიბუნასთან და წერიალა
ბავშვური ხმით მიმართა ბელადს.

— საქართველოს პიონერებისა და ბავშვების სა-
ხელით სალამს გიძლენით ხელმძღვანელებს! გან-
საჟაჟორებული მხერვალე სალამი ჩვენს საყვა-
რელ, შშობლიურ, დიდ სტალინს! (ცველანი ფეხ-
ზე დებიან და იძიან „ვაშა დიდ სტალინს!“).

— ჩვენ გვინდა გავხდეთ ისეთი შეცნიერები, —
განაგრძობს ეთერი, როგორც მიჩურინი, შშიდ-
ტი, პავლოვი, ჩვენ გვინდა გიყოთ სოციალიზ-
მისათვის ისეთი მამაკა შებრძოლები, როგორც
სტასოველები, აღზრდილნი თქვენი უშუალო
ხელმძღვანელობით, ამ. სტალინ! ჩვენ ეს გვინ-
და და კიდევაც მივალწევთ; საბჭოთა ქვეყნის



гэтээр ხელს ართმევს ამ. სტალინს

ბაჟშეები—ეს ახალგაზრდა ბოლშევკებია, ხოლ ბოლშევკები მუდმ ღლწევენ იმას, რაც საკიროა. მადლობას გიძლენით, მმანაგო სტალინ, ბედნიერი და სიყვარულით აღსავს ცხოვრებისათვის!

პირობას ვიძლევით ვისწავლოთ ისე კარგად, რომ თქვენ, მმანაგო სტალინ, გვითხრათ: ჩინქებულია, ახალგაზრდებო!

— გაუმარჯოს ბაჟშეთ სიყვარულ მეგობარს, როდ სტალინს! — დაამთავრა სიტყა ეტერმა და თვილის დახამხამებაში სტალინთან გაჩნდა.

ბელადმა მას ხელი ჩამოართვა და მშობრივი სიყვარულით თავზე ხელი გადაუსა. დარბაზში შექარე ტაშ გაისხა და ოვაცია გამომრთა.

ამ. სტალინმა ეთერს ოქროს საათი და პატეფონი გადასცა. სიხარულისა და აღლელებისაგან ეთერს ლოყები თურაშაული ვაშლივთ შესწოლებოდა.

— მეტისმეტი ბედნიერებისა და სიხარულისაგან გული მეტრზი არ დგება, ამოვარდნას ლამბას, — უთხრა მან დელეგატებს, როცა კურმლიდან ბინაში ბრუნდებოდენ; გზაში ყოველ წუთს სტალინისაგან მიღებულ საათს დასცეს-როდა.

ბინში მისულისთვანევ პატეფონი ააწყო.

— ვენაცვალე ძის სტალინს, ვენაცვალე, — იმეორებს თავისთვის ჩუმად ეთერი. საცეცვაო ფირფიტა შეარჩია და, სიხარულის მორევში შეტყობინა, ცველა დელეგატი მოხიბლა თავასი ლამბაზი ცეკვით. შემდეგ ფრთხილიდა იღო ხელში მეორე ფირფიტა — „ზმთარი“ და შერუ-

ველობით დაუდო პატეფონის. „ეს ფირფიტა განსაკუთრებით ძირფასია ჩემთვის, — წაიჩინებისულა ეთერი: ეს სიმღერა მსაწინიშვნის ჩენს ბელიძა.“

ეთერმა დელეგატებთან ერთად დაათვალიერა მოსკოვი. ნახა წითელი მოედნი, ლენინის მავზოლეუ, იმგზავრა მეტროპოლიტენით, მოძრავ კიბეჭე-ესკადალურზე უშიშრად შედგა და მეტროს მატარებლისაკენ სწავლად ჩასრიალდა, იმგზავრა ტრანსპორტულისთვით, იყო პლანეტაზე, მუზეუმებში, თეატრებში.

მოსკოვიდან რადიოთი ტფილისში ელაპარაკა თავის დედას:

— ჩემ დედო, ბედნიერი ვარ... ბელადმა სტალინმა საათი და პატეფონი მჩუქა, ხოლო მმანაგმა კილინიმა საპატიო ნიშნის ორდენი დამაბანი მეტრზე. ვეცდები ასკეცად უფრო უკეთ ვისწავლო, გავიმართოთ საპატიო ნიშანი და ბელადისაგან ნაჩუქარი საათი და პატეფონი. დღეს ბელადმა თავისთან დამიბარა და თავისი გოგონა ნათელი გამაცნო. რომ იკოდე, ჩემი დედო, რა კარგი ამანაგია ნათელი! ისიც ფრიიღოსანია.

მან ჩაჩვენა თავისი სათამაშოები, ჩინეთის სინტერესო პატარა ორთქლმავალი, ტფილის და მითხრა: ძალიან მიყვარს სათამაშოებით.

როდესაც ნათელს გამოვეთხვე, მან მოხვა, ტფილისში რომ ჩამოვალ, მხურვალე სალამი გადასცე შის საყვარელ ბებიას.

— ნახამდის, ჩემ დედო, — დაასრულა ეთერმა დედასთან ლაპარაკი და რადიო-მიკროფონი ჩაკეტა.

კავკასია რედეგიაზე

საქართველო
შპს „კიბისა და მუსიკის აკადემია“

8. ც ს ე მ უ ბ

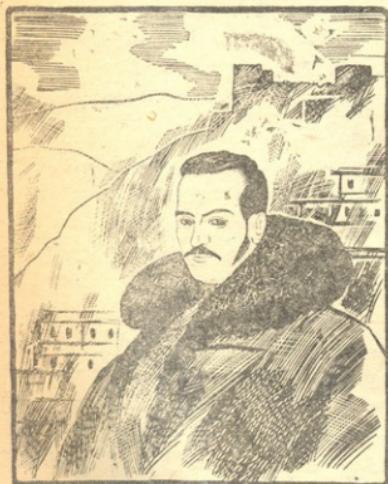
ზღვა სიხარული თვალებმა შესვეს
და ნეტარების გრკრთოდა ცრემლი;
როს დელეგატი ვაფოში უხვეყლ,
როს დელეგატმა იხილე კრემლი.
ხარ ტრიბუნასთან, სიზმრად კი არა, —
ეს სინამდევილე ისე ცხადია,
ვით პიონერის ხმები წერილია
და ის მიზნები, შენ რომ გწადია.

გულში ლვილდენ ტებილი განცდები,
სახარულისგან ერთობ ლელავდი
და ირხეოდი ზღვა აღტაცებით,
როს ხელს გართმევდა დიდი ბელადი.

გულის სილრიმიდან ამოტანილი
კედლებს მოაკედა ტაში ზანზარით...
კრემლში შესვეით იდგა სტალინი
და სიძარული უზარმაზარი.
ჩერებში ცხოვრება არის დადადი,
არის წარმტაცი და საცავრეველი...
ბელადს დაჭვირდა: შედამ ფრიადი
გქონდეს სწავლაში, იყო პირველი.
შენ სიხარულს და ხალის მოდენი,
გამარჯვებებზე ფიქრუს აშენებ...
დღეს საბატიო ნიშნის ორდენი
შენ გამშვენებს და შენც მას ამშვენებ.,

ლ. 8 თლის 8 თის არა ვიღება

მხ. ხ. გამაშვილი



ლ. ტოლსტოი ახალგაზრდობაში.

თარგმნილი რუსულიდან ეპ. გაბაშვილის მიერ

(ქართულად იბეჭდება პირველად)

ლვა ტოლსტოი 1859 წელს გახსნა თავის სრულებრივი სისახლი პოლიანაში” სოფლის სკოლა და ამ სოფლის სკოლისათვის გამოსაცავი პედაგოგიური უურნალი და კიდევ რამდენიმე „ანბანი“.

ამ უურნალისთვის და ანბანისთვის თითონ წერდა პატარ-პატარა მოთხრობებს, ზღაპრებს, ზეპირ-სიტყვაობიდან აგრძოვებდა სხევალისება თქმულებას, იგავებს და სხვა.

გარდა ამ ნაწერებისა, რომელიც დაეცემილი იყო ზემოხსნებულ უურნალში, ახლა ტოლსტოის არქივში აღმოჩენილი 300 ჩეტი პატარ-პატარა მოთხრობა, იგანი, ზღაპრები, რომლებიც დღემდე დაუბეჭდიან იყო. იქიდან კოარგმნე რამდენიმე მოკლე ამბავი.

1

მ ზ ე დ ა ჩ ა რ ი

მზე და ქარი დანამლავდენ: აბა ვინ უფრო მალე გაატარებს კაცისა?

დაუბერა ქარმა, დაუბერა რაც ძალა და ღონე ჰქონდა, გადაუღელა ტანსაცმელი, კუჭი კინაღმა გადაგლივი. კაცმა ტანისამოსი მაგრა მოიგირა,

ქუდით თვაზე ჩიმილფხატა. ქარმა კაცი ვერ გააშიშვლა. ახლა მზემ გააქმიტა თვალები: დაუცხნა, დააცხნა. კაცმა გულმეტერდი გადიღლა, ქუდი ეჭახე გადიღო. მზემ უურნდაუფრო დააჭირა კაცს. ის გასაგრილებლად მოლად გაშიშვლდა.

მტრედები დასონსმდენ და ქორი თავის ბინაში
შევტეს.

III

የፋይ ተከታታል እንደሆነ ስምም

კედები მითრინავდენ ცივი ქვეყნიდან თბილი ჰყონიაკუნ. წინ „უშესებებლი ზღვა“ ედით გადასაფრენი. მიტრინავდენ, მითრინავდენ დღებამზე, მეორე დღესაც, მესამე დღესაც. უახე საგე მთვარე იდგა. გვედი კარგად ზედაედნ მოვარის ზუქე მოლაპლაკ ზღვის ზედაპირს, ძლიერ დაილონენ ფრთები ჩვევით, ჩელში გაშეფლენ, ზაგრამ არ ჩერდებოდნ. წინ მითრინავდენ ხნიერი, ღონიერი გვედები, უკა მასლაკები უფრო ყავშეცინ და სუსტნი და სულ უკან მარტო ერთ კი ჩამორჩენილ, ღონებ უმტკუნა, ფრთებს ვედარ ძრავდა, ფრთებაშელილი ძირ ძირს წამოვიდა და ზღვის ზედაპირზე დაშევა.

ამბანაგვებმა ვერ კა შენიშვნები, ისინი სულ მითრინავდენ და მითრინავდენ. მოვარის ზუქე მათი თეთრი ზოროვა მოჩნდა.

କିମ୍ବାରୀକିନ୍ତିଲ୍ଲା ଉତ୍ତରପଦେ ଶୈୟାମିଶ୍ଚା, ଶଳ୍ଗୀଳ ରାଜନ୍ଦିତୀ
ଦୀ ଅଞ୍ଚଳାବ୍ଦ୍ୟେ ରମା, ଫଳସୁଲାଙ୍ଗ କାଗାଳି ଲନ୍ଧନାବ୍ଲା ହିନ୍ଦା
(ଯେ ପଦାରଥନ୍ତିରେ ରମାର ମାତ୍ର ତର୍ତ୍ତବିଦୀକୁ ଶୈୟାମାର ଶିରାବଳୀ

ძლივსლა ისმოდა სუფთა პაერში, როდესაც გაქრა
იმათი კვალი.

დარჩენილმა კისერი უკან გადაიღო, თვალები
დაბუჭა. ამ იძრობა, მხოლოდ ზღვის ლელვა ოდნავ
აქანავებდა ზღვის ზეპიპირს.

გათენებისას მცირე ნიავმა ზღვა შეარჩია, წყალი ესხმოდა გელის ოთხრ მკერძს შეუყენებლივ, აშ-ორობდა.

აღმოსავლეთით შუქი აღმოჩნდა, ცაჲე ჩაქრენ
მთვარე, გარსკონავნი.

გეღძა ამინიტშვინი, კისერი კულავ წაიგრძელდა, ფრთხები შეიტყრთხიალა, გაშემდა და ზღვის ასცდა. ნელა, ნელა, ოდნავ აქნევდა ფრთხებს, ზღვის ჭავლებს სდებდა, იძორნძოყველდა... მაგრამ თანდათან ლონქს იქრებდა და უფრო მაღლა-მაღლა მიტერნიავდა და მალე გასცდა ზღვის ჭავლთა საიდუმლოებით საჯერ ჩეხებს და ბმორქს.

IV

გაეკიბორნე ერთმანეთს კურლდლელი და კუ. აბა
ვინ ვის გასტრობსო. მანძილიდან იღეს გრილი ვერსი. კურლდლელი გაიქცა, წამზე გაუსტრო კუს და როცა
შუაგასას გავიდა, თქვა: დაიკინდნებ, რა მწირებათ,

ମାନାମ କୁ ମୋଲାଲ୍ଲେହୀ, ଅତିଜ୍ଞ କୁଳେତ୍ ଗାସୁଶ୍ରୀହେଠ ଦା
ଦ୍ୟାବୀନ୍ଦ୍ରା, କୁ କି ଶ୍ରେଣ୍ଯର୍ଥେଲ୍ଲା ମିଦିନୀଲା, ଦା ମିଦିନୀଲା,
ଦା କୁଳ୍ଲୁଶାପୁ ଦି ଶ୍ରୁତି ମିହିଦା, କୁରାଦଲ୍ଲେଲାପୁ, ମି-
ଶିନ ଗାମ୍ଭୀର୍ଯ୍ୟବ୍ଦା.



ლომი, დათვი და გელა

ერთად გავიღენ სარჩის საშეონელად ლომი, დათვი და შელა. შეკრძგას სარჩი მრავალი. ლომიმა უთხრა დათვეს: სულ ჩემიაო.

— არაო, — მოუგო დათვეს: ერთად მოვიგეთ, უნდა გავიყოთო.

მელამ ჩურჩულით უთხრა დათვეს: — ნუ ედავები, დევ, შექამოს, ვერ მოერევა, ღანაძერენი ჩენინ გავიყოთო. დათვი გაჯიუტდა: არაო, უნდა გავიყოთო. ლომიმა დათვეს ქმილი გაპერა, გაგლიჯა. ნადავლი ნახვარიც ვერ შექამა, მელიას დარჩია.



ლომ ტოლსტი 1851 წ. ტფილისში ცხოვრიბდა, გერმანულების კოლონიაში, რომელიც მაშინ იწყებოდა ახლანდელი პლეზანოვის პროსპექტიდან. ტოლსტი წერს: „მშვენიერი ადგილია, მთლად ბაღებში ჩაფლული, ყურძნით, გაზით საესე და თავისი მყუდროებით უფრო სოფელს ემსგავსება, ვიდრე ქალაქის უბანს. ორ მშვენიერ სუფთა და ნათელ თახაში ქირად ვიხდი მხოლოდ 5 მანეთს და ამასთანავე მუქითად ესარგებლობ გერმანული ენის პრაქტიკით. აյ არავინ მოდის ჩემთან და მე ესარგებლობ სრულის თვისუფლებით; ვკითხულობ და ვწირ და მარტოობას არ ვგრძენობ“. მაშინ ტოლსტი 23 წლისა იყო და აյ დაიწყო პირველი წერა თავისი ცნობილი ნაწარმოების: — „ბავშობა“. ტოლსტი აქებს მაშინდელ ტფილისს: საესებით განათლებული ქალაქით, არის ოპერა და რუსული დრამა, განათლებულნი პირნიც ბლომად არიანო. ტოლსტი ტფილისში ემსადებოდა ოფიცრობის ჩინის მისალებად და მიიღო კიდევ, წარჩინებით ჩაბარა გამოცდები.



მხ. ი. ქოქიაშვილი

დავ. ზამათავა

დღეს მთელი დღე, საღამომდე, ელურტულებდა დიღგანს, ღიღხანს,
ბოლო მაკატელს მოუგავს, როგორც წიგნშიც წამიკითხავს!

* * *

ხვალ დილითაც უთენია დაუქრისლებს საღია-ბალებს,
დღეს კი ბუდეც წამოიწყო, ჩემი თვალით დავინახ...

* * *

ეს წესი აქეს: შემოდგომა როცა გიჯნავს ზამთარ-ზაგულს,
ის აფრიკის სივრცეებზე მიმღებრის გაშინ მგზავრულს.

* * *

სამშობლოს კი არ უიწყებს, როს გვილდება თურჩე იქაც,
რადგან ჭვეულად მან პირველად ჩვენს მხარეში იჭიკეკია.

* * *

ახლა, როცა ღამეებში ტბის ზედაპირს მთვარე ვერტბლავს,
ჩვენი სახლის ჭერთან სძინავს ჩემს მეგობარს გულთეთრ შერტბალს...

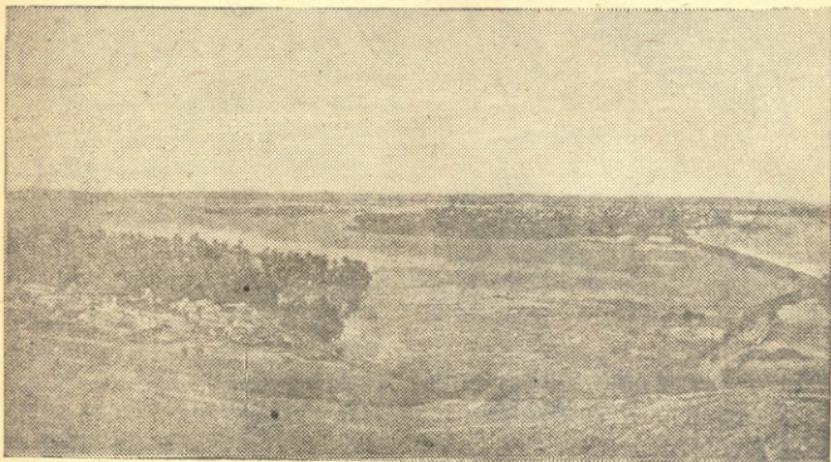
* * *

ასე ხვდება გარიერაეებს შრომით, გულმეტდმოლერებით.
სურს ამრავლოს ჭვეულად უხად სისარტლის მომღერლები.

* * *

დღეს მთელი დღე, საღამომდე, ელურტულებდა ღიღხანს, ღიღხანს,
ბოლო მაკატელს მოუგავს, როგორც წიგნშიც წამიკითხავს.





აღიდებული ნილოსი

უძველეს დროს ეგვიპტელებმა ნილოსის აღიდების ნამდებილი მიწებები არ იცოდენ და ბუნების ამ საინტერესს მოვლენას დათავბრივ ძალას მიწერდენ. ქურუმების¹⁾ ფიქრით ასკებობდა ორი ნილოსი: ერთი — მიწიერი, ნილული, მეორე კი ზეციური, უზილავი. მიწიერი ნილოსის სათავეს ზეციური ნილოსი წარმოადგენდა. ზეციური ნილოსი დროგამოშებით ხან მატულობდა და ხან კლებულობდა. ასევე ერთთებობდა მიწიერი ნილოსი. ორივე ნილოსის აღიდებას კი იშვევდ ქალმერთ იჩრდას ცრემლება, რომელიც ყოველწლიურად დასტიროდა თავის დაღუპულ ქარს იზირის. ასეთი იყო ქურუმების „ასასა.“ ამრიგად, ეგვიპტელებისათვის საიდუმლოებით იყო მოცული როგორც ნილოსის აღიდების გამომწვევი ნამდებილი მიწებები, ისე მისი ფერის კუალებადობა. ეს საკითხები უცხოელმა გონიურებაშია გამოკვლიერებულის და საფუძველად შეისწავლეს.

მდინარე ნილოსის აღიდების შემდეგი გარემოება იწვევს: თებერვლისა და მარტის თვეებში შეუა აფრიკაში ინდოეთის რეინგვადან ქარებს მოაქვთ აუარებელი ორთქლი, რომელიც სქელ ღრუბლებად იყრიბება და არებარებს აბიბინებას. ბოლოს ამ ღრუბლებიდან, რამდენიმე თვის გამავლობაში, იშვება ტრიანგული წვიმები. შეცე ამ ღრის შევავედ აცუნებებს. აფრიკის მაღალ მთებშე თოვლი სწრაფად იწყებს დანობას და მდინარებად ეშვება დაბლა.

¹⁾ ქურუმი — ყრპათმასახური, ყრპათაყვანისმცემლა სასულიერო პირი.

ერთი მხრივ წვიმების მოვარდნილი ნიაღვრები და მეორე მხრივ მუებიდნ დაქანებული მდინარეები წვევენ ნილოსის აღიდებას. შაგრამ ვიღლე ეს ყოველ მარტან ბოგარდნილი ნიაღვრები მდინარე ნილოსამდე მიაღწევდენ, დიდი ღრის გადის. ჯერ გზაში მათ ხედება მრავალი მდინარე, უზარმაზარი ტებები და ჭობები. ჭაობები იქცა მოვარდნილი ნიაღვრებით და გადმოდის ნაძირებზე. მათ უერთდება აღიდებული მდინარეების და ტებების წყლები, ყველა ქენა მოისწრაფან, ერთვიან მდინარე ნილოსი და იშვევენ მის აღიდებას.

თუ შენ, ჩემი მკითხველო, როდისმე ჭაობინ აღგილებში გაგიღლია, აუცილებლად შეამნენედი, რომ მათ მოშვე. ნო ფერი დაპრაფე და ცუდ სუნს გამოსცემენ. ეს იმიტომ, რომ აუარებელი მცენარე ლებები და ესენი აძლევენ ჭაობს მწვანე ფერს და ცუდ სუნს. ასეთი ჭაობები ცენტრალურ აფრიკაში უამრავია. როგორც ზევინიშვნის ვალების გარემოებად, გამოკვლიერებული და საფუძველად გამოვლენად შეისწავლეს.

მაგრამ რისაგან ეძლევა ნილოს 4-5 ღრის შემდეგ წითელი ფერის მდინარე ნილოსის მიღწევების პირველად ამ ჭაობებს ერთვის. ას, სწორედ ეს ჭაობები აძლევენ მდინარე ნილოს მწვანე ფერს, ცუდ გმის და ცუდ სუნს. ამ ჭაობებიდან ნილოსის ოთხი-ხუთი ღრის განმავლობაში იქცება მწვანე ფერი.

მაგრამ რისაგან ეძლევა ნილოს 4-5 ღრის შემდეგ წითელი ფერის როგორც უცერი? როგორც უცე ვაციო, ცენტრალურ აფრიკაში კვლავ შეუჩერებლივ მოღის ტრო-

პიული წერმები, მთებზედაც თოვლი კვლავ განა-
გრძობს სწრაფად დანობას. აქედან წარმოშობილი
ნიაღრიბი ეშვება დაბალა და თან მოაქს მ მიების
აუარებელი წითელ მტრა. მ მოგეიძონ მოტანილი
მიწა აძლევს მღინარე ნილოსს სისლივით წითელ
ფერს და სასიმოვნო გემოს. ამ წითელ მიწას მო-
ქნდა და მთაქსს ეგვანტუსათვეს უთადეს სარეგე-
ლობა. ეს მიწა ისეთი ჩაღილია და ნოყიერი, რომ
შასში დათესილი ყოველგვარი მარცვლელობა ძალი-
ან სწრაფდ დ უხად იზრდება. მაგალითად, პუ-
რის ჩალოს სიმაღლე ორნახვარ მეტრს აღწევს და
მისი თავთავა სამასურ მეტ მსნეილ მარცვას შე-
ფაქს. კირი ნახვარი მეტრის სიგრძე იზრდება, ნეკვი
ოც კილოგრამშე მეტს იწონის, ყურძნის მეტვანი
კილოგრა ზე მეტს. ბალაზ კაცის სიმაღლე და ხე-
ლის სიფართო იზრდება.

მოსავლის აღებას კი წელიწადში სამჯერ ასწრე-
ბენ...

ეგვიპტში ქალაქები და სოფლები მაღალ აღვი-
ლებას და გორაკებზე გაშენებული. ეს გასაგებია:
ნილოსის აღიდების დროს ეგვიპტეს დაბლობი აღ-
გილება შეყოთ იფარება. ამ დროს ეგვიპტე განსა-
კუთრებით იშეათ სანაბობას წარმოადგეს: ქალა-
ქები და სოფლები ზღვად ქცეულ ნილოსში დიდ და
პატარა კუნძულებად მოჩანან.

ნილოსის სალრე აღიდების დროს ზოგიერთ ად-

გილის ეჭვს მეტრზე მეტია. ამ მდგომარეობაშიც და-
ხლოვებით ორ კვირამდე, შეცდეგ კი ნერჩესტულ კუ-
ყებს კლებას. მდინარის დაკლების დასახურებულებით
აუარებელი თევზი რჩება და გუმეებში ჰანკველებით
ირევიან. ამ ღროს მათ დასაქრძალ არც ბადეა სა-
კირო და არც ანესი. ვაძარებული ბაგშება მათ
პირდაპირ ხელია, მოფენილი თევზებით და მოსახლეობა
მათ აერეფას კერ აუდის. ამ ღროს გათ დასახმარე-
ბლად მოისწრავის უამრავი ფრინველი, იმ დღებ-
ში ნილოსის ნაპრემბე ფრინველთა ზემითა გამორ-
თული...

ნილოსის აღიდება და დაკლება ხუთი ეჭვის თვეს
განმავლობაში გრძელდება. სამოლონდ დეკმბერში
გარდება თავის კალაპოტში. მას შემდგა, რაც ნილო-
სი კალაპოტში ჩადგება, ეგვიპტე მალე ამწანებულ
და ყავაფებულ ქცეულა იქცევა.

მდინარე ნილოსის ნაპრემბე ისტადება სახელგან-
თქმული მცენარე პაპირუსი. ამ მცენარეს უდიდესი
სარეგებლობა მოტენდ ეგვიპტელებისთვის, მას შრა-
ვალნირად ხმარობდენ. ნორჩი პაპირუსის ყლორტებს
ერბოში ხრაკავდნ და ძალან გემრილ საკუებს იკე-
თებდენ. უფრო მოზრდილი პაპირუსისაგან აკეთებ-
დნ შეჩბათის შეგას წევნის, რომელსაც სამოქნე-
ბით სვამირენ, ან ლოტოსის ფქვოლში ურევდენ და
ტკბილ ნამცხვრებს ჟეკოებდენ. დიდი პაპირუსისა-



შეკვენარე პაპირუსი

გან იყეობდენ სხვადასხვა საოჯახო ნივთს. მის ფესვებს ხმარობდენ საწევა მასალად — ლითონების გამოსაზიანებად. მაგრამ პაპირუსს უფრო სხვამხრივ მოქონდა უდიდესა სარგებლობა. ეგვიპტულები მისგან აწადედენ ძალან გამძლე და კარგ საწერ ფურცლებს. ამზადებდენ შემდეგნარად: პაპირუსს გამოალიდენ მაჯის სმინხო გულს, შემდევ ჭრილნ ეიშრო ლენტებად. დაჭრილ ლენტებს აწყობდნ ფიცრებს, ზევიდან აღებდენ მძიმე რაიმეს და ამ სახით აშრობ-

დენ მხებე. გაშრობის შემდეგ ლენტებს ფრთხოები აწებებდენ და აკეთებდენ ძალის მატერიალურობას. რომ სინესტეს არ გაეფუქებია უმიზივებორ სინტებში უღენთავედნ. მათ შემდეგ პაპირუსს ფურცლები ისეთი გამძლე ხდებოდა, რომ მრავალ საუკუნეს უძლებდენ და ოღნავადაც არ ჰიანდებოდენ. მუზეუმებში დღესაც ისახება პაპირუსები ეგვიპტური წარწერებით, რომლებც სამი-ოთხი თასი წლისა და საუცხოვოდა შენახული.

ლ თ მ ს ი

ეგვიპტულებისათვის პაპირუსზე არა ნაკლები სარგებლობა მოქონდა მცენარე ლოტოსს. მას უმთავრესად სკვებად ხმარობდენ, მისგან ამზადებდენ სურნელოვან ზეთსაც.

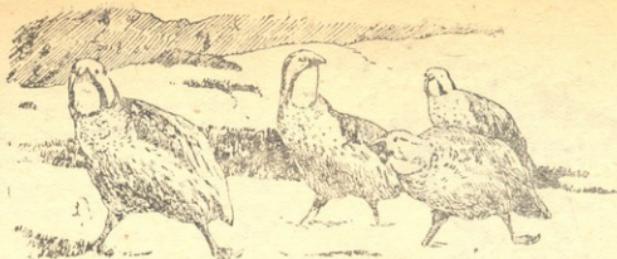
ლოტოსი გარეგნულად სამო შესახედავი იყო და ძალიან ლამაზ ყვავილებს იყეობდა, მისი ყვავილები შორიდან ყაყჩისა ჰგავდა.

ლოტოსი რამდენიმე ფერისა იყო: ვარდისფერი, ცისფერი და თეთრი. მისი ყვავილები ისხამდა მსხვილ მარცვლებს, რომლისაგანაც ეგვიპტულები იღებდენ

კარგი ხარისხის ფერის, ფერილისაგან კი ამზადებდენ ძალიან გვმრილ და ნოყიერ ნამცევარს, რომელიც სამი სუნს გამოსუმდა. ლოტოსს ფერებზე იყო ნაყიფი, რომელიც როგორც გემოთი, ისე გარეგნულად, ძალიან წააგადა გაშლს და ეგვიპტილებისათვის კარგ სანუკვარს შეადგინდა.

ეს იშვიათი მცენარე ამჟამაც თითქმის გამქარილია ეგვიპტში, ოდესაც კი ბარაქიანი ნილოსის ნაპირები აფერდებული იყო მისი ყვავილებით.





ମେ. ଶ. କେନ୍ଦ୍ରିକାଶ୍ଵରଙ୍ଗ

૬૩૫૧૦૩૦

၃. တာရဲ့ကာဇွဲလေ

ავგოსტო იყო. ბორჯომის პლატოს ფეხუნარი
კაცს აძრუებდა. პლატოს შოლოში მათ ასულ სო-
ფელ სადგერიში¹⁾ საავარიკო ჩამოსულნი ღონეს
იქტემდენ, მდინარე ბორჯომულას მორევებში და-
სრილებდნენ, კალმას იტერდენ... ელდათ ერთი
რამ: ნაირობა.

ერთხელ ქაქანით მოვარდა იპოლიტე და თქვეა:
— ამანაგებო! ბორჯომისან ამოვლიან ნაშუა-
დღევის ოთხ საათზე გია და მიშა, რომელსხე სანა-
დორო მიუიან, ჩვენც წავიდეთ!

ტკბილმა ოცნებამ გაიტაცა ვახტანგის გული...

— აბა, საჩქაროდ მოვემხადოთ!
და დაფათურდა დიდი-პატარა.

მატარებლის მოსეულა^{*}^{*} ნახევარი საათი დარჩა
უნდა მიუსწრონ როგორმე!

და გარებიან. მოსის თხელი ჰაერი სუნთქვას აძნე-
ლებს; გზაც, თოთქოს ჯიბრზე, დღეს გაზრდილა,
დაგრძელებულა...

ერთი საათის შემდეგ ლიბანის აღმართს ორთქლ-
მავალი ქშენით უტკიდდა, ხან გაჰყილებდა, ვით ზლა-

¹⁾ Տեղը աղոյ և սագցարի ծառականիքան ցիրու և սաւատ է Վազն- չյա, ճակարտական մոմանութեալը պատ. Մշցեցնուրի և սաւարակա- պացնուրակա.

3) ცინისჯევარი სააგარაკო აღვილა, საკოცევიდან ოთხ კი-
ლომეტრზე, ბაკურიანიდან კი ცხრასე უმთავრესად ბერძნები
ცხოვრობენ. მის მახლობადა მესაქონლეობის ფერმა.

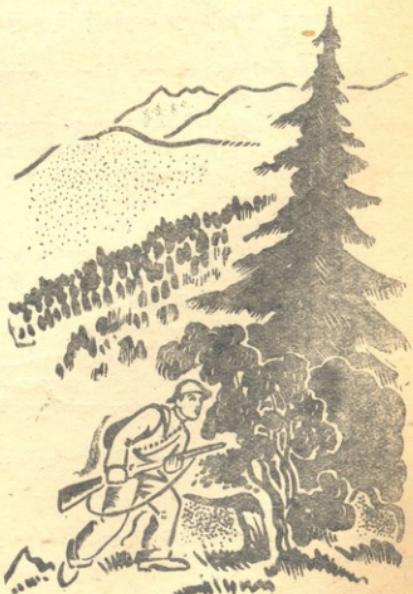
პრელი გმირი როსტომებს, და იმისი ხმა მთიღან მთა-
ზე გადადოოდა...

օս Տէղովացու. Ոյ համեմելիքն, հռով լուսնացարո՞ւ²⁾ ցանահռն դա ցիս ցանցը հռն կուզանուսկըն, սաւաց, տուրմի, ծղբուա հռով.

• ირგვლივ—მიღმობ მომხიბდლევი, მაგრამ დღეს თვალი ვერაფერს ამჩნევს, მხოლოდ გულილა იხედება თა ყავათან როჭი ეთანხმება.

— ეს რა წყალია? — იკითხა შალვამ, ციხისჯერის
შარას ტომ დააღვენ მონადირენი.

— ბორჯომულაა; ბორჯომბაღში ჩამომდინარე, —
პასუხებს გია, და წინ მიღიან დინჯი ნაბიჯით.





— მიშა, კაქები რომ დაელიტე, ის როგორ იყო? — რას იყრიცებით! ზარზან თექვსმეტი მოკალი... — კარგი, თუ მას ხარ, ცოტა დაგეკიცელი! — უპა-სუჯებს გია, და ხარხარებენ.

ნაბიჯები ზარას ჭაბს ხარბად, და ციხისჯვარიც უკან დარჩა სულ ერთ საათში.

მომხიბლავა ეს მიღმო: ტყე—სულ ფიქრნარი. მწვანე ბალახს გააქვს ხასხასი, როგორც კოლინდარს სადმე ბარად მაისის თვეში. ალპურ საძოვრებს და-უპრიათ მაღლა სერები და თავმომწონედ დასკერიან ციხისჯვრის ვაკეს.

უცცებ ქირს მომერეს თვალი. ამაყად იჯდა და უშიშრიდ მინწრდა თავი.

რის მანისისა, მაგრამ მაინც არყედა გული: დი-დი ხანა უყრს არ სმენია თოფის გრაილი, თვალს არ უშილეს—როგორ ეშვება დაბლა დაჭრილი.

და გარბის გა, ეფარება ქვებს და ხნ ხეებს, სა-სროლ მანძილზე რომ მივიღდეს შეუმწეველი. მშეზე ხანდახან გაილებას ზაური სამრგოლანი ①...

იქექა თოფმ—და ძირი გდია დაგრძილი ქრის!

ლელავს ვატანი—ახ, ნეტაი იმის ქრიოლა! მიგ-

რამ წინ არის სანდორო აურაცხელი.

ბილიკი მარჯვნივ იქლანება მღლალ მალახში. ირგვლივ სუნი დგას მათრობელა, ყვავილები კი ათასგვარი, თვალის მომკრელი, სპარსულ ხალი- ჩის ამსგვასებრ ამ არემარეს.

მხე ჩაეცენა. ტრიალ მინდორში მოუნდებათ და- მის გათვალისწინება.

① ზაურის ფირმის თოფი განთმულია. ზაური გოლიანი და ულები გაეთმულია საუკეთესო ფოლადისაგან.

— თვა ბევრია, ფირი ნუ გაქცო—თქვა იქ- ლიტებ და თივისაკენ გაუშურა. დანარქებულებულის საძმოად მირიცებულენ.

შელე გაჩალდა ცეცხლი. ლეიბად თვა დაიგეს, საბნობას გასწევს ცეცხლის სითბო.

იწყება მონათირული თხრიბა-ბაისი.

— ბეჭები, იცთ, რა სულლია როჭო? — ამბობს გია. — ადგებინ და გაკაცოტებენ მამალი როჭოს მგავს ფიტულებს, წარლებენ და იმ ადგილას დამაგრებენ ხეზე ან ბალახებში, სადაც როჭომი ეგულებათ. როჭოები წამოელონ და ცნობისმოყვარეობით და- უშებერ თელიერებას ამ ახალ „ამბანაგებს“. მო- ნდირე იქვა ჩასატებული და მხოლოდ მარჯვე დროს უცის. რადგან თოფის გასროლის შედევ ეს „ახალმოსული“ ისევ თვისი ადგილს არაა და გაურიენს არ ფირობენ, როჭოებიც არხეინად არიან... მონათირებაც ხო ეს უნდა...

— ექვე ამა მიშა სულ გაშეცეტს როჭოს სახსენ- ბელს, თუ მაგნარი ფიტული იშორია! — ლიმილით თქვა იპოლიტები...

ტკაცუნობს შეშა. ალპური საძოვრები შავად გალ- მოჰურებენ როჭოების სამულომელოებს... ივაზშეს. რა უცაური გემრილია აქ ყველაფერი! ნავახშევს მიწვენ.

თიფა წვანან. მიშას ცხეირი მუსიკას უკრავს. გიგან შიარა მიშას ტუშურკას თეთრი ქალალდი და დი წარწერით:

„არა ჰქელა, მხოლოდ უბათქუნე!“

* * *

გათენდა. წამოიშალნენ. შეესინ ფერდობებს.

— ბუჟ—ბუჟ—ბუჟ! — გავარდა თოფი აქეთ-იქით. როჭო მიფრინავს. დამარებული აყოლებენ თვალ- მას ყველანი.

— ბუჟ—ბუჟ!

— ბუჟ!

— ბუჟ—ბუჟ!

მთები იტაცებენ თოფის გრაილს.

ბეგრი დაიწვა ტყია-წამალი, მაგრამ შედეგი? იპოლიტეს ქხედა წილად მოეცა სამი როჭოსი, სხევები კი მშოლოდ ბეზღუნებენ და თან მიზეზად ხან თოფს, ხან დენის და უძილობას ასახელებრნ.

აა, დადგა სანეტარი წამიც: წამოფრინდა როჭო ვატანების წინ, გავარდა თოფი და... დავარდა როჭო!

— ვაშა, ვახტანგ!

— ვაშა, ვაშა!

ნეტავ თუ რამ შეედრება ისეთ სიხარულს, ახალ- გამზირის გულს რომ აღელვებს პირველი განცდით!! ამაყად დარის მონადირე ნანადირეებით!

შალვამაც მოჰკულა, გიასაც აქეს... იპოლიტე კი

— ის არის, ის!!
— შეგირცხეს თავი! რას დაგვწულო ამდენი
ხალი! არც ვასტანგია კარგ დღეში: გალუმპულა, შეს-
ცინვით...

— წავიდეთ საკოვაში! ერთ სააგში ჩავალთ,
სიარულში გახსურდებით კიდეც, თორმეტ აქ რას
უნდა ვუცადოთ, დაწყდებით სიკიფით.

— კაცო, გავიყინებით! იქ მატარებელს უნდა ვუ-
ცადოთ სამი საათი...

— გზაზე სადგროლების ბოსლება, იქ შევია-
როთ, ცეცხლზე გაშრებით,—ამბობს იძოლიტე...

მიდიან, მიზიან გამალებული. საშინელი სურა-
თია: სერუებს მთლად გაუნადგურებია ჭირანახული,
ქერძიანებულია, ხეხილი მთლად გაუყრევინები...
ექვე ია სეირი! ხიდი წალებულია!! რა ქნან ახლა?
აურიანში ავიდენ?

აქაც იძოლილება შათო მხსნელი:

— არაურია, მასანაგებონ! აქ რომ ანდეზიტს
ამტევაგდნენ, მაშინ რკინისგზის გაყვენა უნდადთ
და ხიდიკ გააკეთეს. იმ ხიდს რა წყალი მისწვდე-
ბა,—ძალიან მაღალია.

გულზე მოეშვათ. ხუთმეტ წუთში მიადგენ იმ ხიდს.

დედა და ბუბა

მიმართალი

მარტიმ სასტუმროში დაბინავა მთის ნუკრები.
თბილი და მსუე გარშემის შემდეგ უცემ ჩაეძინათ სუფ-
თა ლოგინში. საკოდავი ბაგშები ისე დალლილივ-
ნენ, რომ გათერებამდე ერთ მხარეზე ეძინათ. დილია
შევიდად გამოიღიდეს.

ფრჯერებს ბრწყინვალე მხე მოსდგომდა, და ფარ-
თე მიები წითლად ბრწყინვალებდა.

— მზე აქაც ლამაზი ყაფიდა!—სიხარულით წა-
მოიძახა ლოლად და უფრო გაიცადა, როცა ფანგა-
რაში გაიხედა.

მთელი კახეთი ყვავილებში ჩამალულიყო. ყველა
ეზოში ხეხილები ყვარლა, ვახები იფიოლებოდა, ვარ-
დები იყვრებოდა. ქუჩებში მხიარული ხაბის მო-
რაობდა. სკოლებიდან მოწაუების გისკისი ისმიდა.
დარაბებში ხელონები მუშობდენ. სამეცნიეროში
მშედლები ჭრავდნ და ჭხაჭუბი მთელ კუთხეს აყ-
რუებდა.

ლელა ბავშვური გარინდებით უცემრდა ყველაფერს.
უბაროდა და მოსწონდა ყველაფერი, მაგრამ მაინც
აგონდებოდა მთებში გარეკილი ბატენების პეტელი:
„აე-ე... პე-ე...“

ბუბა დონჯაზ უშერდა თელავს. მოსწონდა ბუ-
ბას ეს ცხრილება. აქ გოგო-ბიქები ერთად მხარუ-
ლობდნ. წუხელ გარტიასთან ივაზშეს ერთ სუფ-
რაზე და ამან უჩრო გაახარა ბუბა: მოანდნა,
რომ ხესურეთში ქალები მ.მაკაცების სუფრაზე არ
ჭამენ ჰურს.

ბრგვალი ძელები... ბაგარი ბიდი... საქმე კარგა-
და, მაგრამ სერუება ძევს ამ ძელებშე—პრინც ასმანების
გვილეული მიზნები...

სხვა გზა არ არის, და ძელიდან ძელზე გაღიან...
უცემ შენიშვნები: ერთი ძელი აკლია, გადახტომა სა-
ჭირო... ქვეშ კი გაცოდებული გრიალებს მდინარე,
ლოდებ ლოდებ ამტერებს...

ისეუბა მიშამ... მიშევა გია... გახტენ დანარჩე-
ნებიც...

მიღიან უხმოდ, ფერდაკარგულინ.

ცოტაც კიდევ—და ბოსკეში შერგეს თავი.

ოჲ, რა თბილია, რა კარგია!!

— აბა, ცეცხლი, ცეცხლი! ხომ ხედავთ, რა დღე-
ში გართ!

აგუზგუზზდა ცეცხლი... მიეფიცხენ... ანაორთქლით
გაიძირა ფართო ბოსელი...

გათხენ და გაშრენ, მერე კი საკოვავის სადგურს
მიაურეს.

უკვე დაღმიდა. ბნელში ტაატით მიდიოდენ..
აუსრიალდა ფეხი მიშას, დაექანა თავდამსართში და
გაიშიხართა.

ლამის პირველ საათზე მიაღწიეს იმათ სადგერშ,
ასე დასრულდა ნადირობა ახალგაზრდების...

— ლელა, დღეიდან ჩენც ამ ცხოვრების მონა-
წილე ვიწევით. ხომ მოგწონს?

— აპარეკაც რომ აქ იყოს, მაშინ უკეთესი იქნე-
ბოდა,—ნალვლიან ხმით წარმოოქვა ლელამ.

— ახლა ცეცრებიც ხომ არ გინდა მოგირეკო?
მერე ძალლები მოგნიდება, მერე მატყლი და საჩე-
ჩელი!—ახარხარდა ბუბა.

— ჩემი სალმეტრი?— იყვირა ლელამ.

ატირდა ლელა. მან თითქოს გადაწყვიტა ცხვრებ-
საც მოშენებოდა, დედასც, აარეკასც, მაგ-
რა სალმური? მისი პატარა პოეტრუს გულის მე-
სალმურებს სალმური.

— სალმური რომ გიყეარდეს, არც დაგვიწყდე-
ბოდა,—მიმართა ბუბამ.

* *

მესამე დღეს თელავის შცხოვრებნი, დიდი და პა-
ტარა, ბუბასა და ლელაზე ლაპარაკობდენ. თელავის
გახეთში მოთავსებული იყო—ბუბასა და ლელას სუ-
რათი. გოგონებს ეცვათ რუხი საჩიხე შალის კაბე-
ბი, ლზლის წინდები და ცხერის ტუავისაგან შეკ-
რიდათ თოთხე.

სურათის ქვევით აღნიშნული იყო: „თელავის კამ-
ებურის თერანიზაციაში არწივის შეორუ-
ნიდა თრი ბარტი. კომისაზირის არგანიზაციაშ
და ღომასომხა გადაწყვიტეს აღზარდონ ქს ბარტ-



კები. ესენი არიან ქიტესა აფთიაურის ქალიშვილები
ბუბა და ლელა”.

იქვე მოყვანილი იყო უფროისი დის ბუბა საუბა-
რი გაზეთის რედაქტორთან:

— რათ გამოიპარეთ მშობლების ოჯახიდან? ცუ-
დად გვიყრობოდათ დედ-მამა?

— არა, ცუდად არ გვიყრობოდენ, ჩვენ სწავლა
გვინდა.

— ხომ გახსნა მთაერობაშ თქვენს თემში სკო-
ლა?

— იქ ჩემი ძმა აპარეკა შეიკუვანეს.

— რამ გამოიწევი თქვენი სწავლის სურვილი?

— თქმის სკოლის გახსნამ. ჩვენც გვინდოდა სკო-
ლაში შესკვა, მაგრამ „ვის გაუგონია ქალას სწავ-
ლაო“, გაწყრნენ ხეცელურები. ჩვენი სოფლიდან სამი
ბიჭი დაიდოს სკოლაში.

— კითხეა იტით?

— არა.

— რამდენა წელიწადი გინდათ ისწავლოთ?

— სანამ არ შეკძებთ სხვებსაც ვასწავლოთ „სწავ-
ლაი“.

— შემდევ რა მიზანი გაქვთ დასახული?

— მოტები დაყრდნობიდეთ და ქალშილება ვ-ს-
წავლოთ „სწავლაი“. არ მოგვურნის მთებში ქალუ-
ბის წერა.

— შენი პატარა და ლელაც შენი აზრის არის?

— ჩემი აზრის არის, ლელას ძალან მოსწონს

წათელ ყელასახვევი.

ბუბა და ლელა თელევის საბავშო სახლში დაა-
ბინავეს. მათ შეუერეს ჭრელი ქიშმირის კაბები, ფეხ-
ზე კოხტა ფეხსამშელი და ღია ფერის წინჭები ჩა-
აცვეს.

— აქ თქვენ ცხვრებისა და ბოსლის სუნი აღარ
გენერათ, — სიცილით უთხრა მათ მასწავლებელმა,
როცა წითელ ყელასახვევს ახვევდა ბავშვებს ყელში,
შემდეგ კი ჰეითა:

— გოგონებო, იცით, ეს წითელი ყელსახვევი რას
ნიშნავს?

— არ ვიცით, — მიუკო ბუბამ.

— წითელი ფერი ნიშნავს პრილეტარიატის სას-
ში ამოვლებულს, ეს მოკლე ყური კომიტეტის, ეს უკან ყური კო-
მიტარტისა. როცა ყელსახვევს წინ შეიკრავთ, — ეს
კვანძი სამთა კაშშირის ნიშანია.

— გაიგოთ?

— გაიგოთ, მასწავლებელო!

ერთიანად წამიმახსენ ბუბამ და ლელამ და მხია-
რულებით შეერინენ იქვე მოთამაშე ბავშვების
ჯაფუს.

ბუბას თვალებიდან ჩანჩქერიეთ მოქუსს სიხარუ-
ლი. მას მოსწონს ახალი ცხოვერება.

ლელა კი ხშირად ჩამოჯდება განმარტოებით რო-
მელიმე ხის ძირის და ნალვლინი იგალ გალებით ვაიუ-
რება მოტებისაკენ. დაბლა ალაზნის გვლია გაშლოლი.



მიღოლდნ მამა ქიტესა დედა ხორა.

ბალლა — ჯავასიონის ჟედ. ბეკრი სილამჩხა და ბეკ-
რი ოცნება.

* *

ნაშინირი, ამინდის შემცირებული კახეთის ცაზე მოჯა-
რებულმა ლრებლებმა წერაობით დაიგრძელეს კი-
სერი და მზეს მეცნიერენ ჩასაკლაპავარ. მზეს ცურე-
ლები მოსწყდა და ხების ტოტებს მძივებად ჩამო-
კიდა.

მდელოზე მარგალიტები დაცურედა. ბავშვები თავს
უშევრდნ მასის სასიმინონ წერმას, ტიტველი ფუ-
ხებით დასრალდებო მდელოზე და მღერადე:

„შევენა წვიმი მოყვიდა,

მთელი მინდორი დანაბა...“

დანაბა, დანაბა, დანაბა...“

ალაზნის კელი დანაბა...“

ბავშვები მღერადენ და ცილქობურენ. ბუბა დათ-
ვის ბელივით დაძუნდებულებდა ჩა ტანის ბავშვებში. ბუბას უყვარდა ახალი ამინაგები, და ბუბაც უყ-
ვარდა ყველას. ის ჩარა შეიჩავა კახეთის მიღა-
მოებს.

ლელა ფანჯრის რაფაზე დაბჯენილი უმშერდა კა-
კასონის კალთებს, სადაც ბაზაბასით თეთრი ნის-
ლის ქულები თათებაშეკრილი ცტრებივთ აყუდე-
ბულიყუდნ ჩამავალი მხის შექენე. ლელას ისე მთე-
ბული კიდევ არაცებდა ოკენა. ლელას ისე უყვარდა
მთებში არტებილი შეებატხილა და ნაღლების გრძალი,
როგორიც ამავე მთებში გაშოლით მდელო და არ-
წივას ტრიტების შეიძალი. ზამთარიც დიდ სიამონებას
ჰგრძიდა ლელას. თეთრიად დანაბინული მთები უსაზღ-
რო სილამზითა ესატებოდა. ლელა უმშერდა კავკა-
სინის ქედებში განცეცლ თეთრ ბუბულებს და იც-
ნებომდა ცისა და მზებს. სიდიადშე. უცებ ქეჩას
გახედა და განცეცლება: მოულონებულ თვალი
მოპერა ქეჩის ბოლოზე მომავალ შუაბნის ხევსურს
და უნგბლიერ წამოძიხა; „მამა ქიტესა!“ მაგრამ
თვალს არ სკეროდა, სანამ ქიტესამ აღლოს არ ჩიუ-
რა ფანჯრის. ახლა კი დარწმუნდა ლელა, რომ ის
ხევსური მარტლაც შამაბისი იყო. წინ ქიტესა მო-
დილოდა და, მთელთა ჩვეულებია-მებრ, ორ ნაბიჯე

მისდევდა ცოლი ხორა. ლელა აქანქალებული გავარდა დეკეფანიში ზუბასთან.

— ბერბა, მათა ქიტესა და დედა ხორა ჩამოვიდენ! რა უნდა ვქნათ ახლა? ხომ და უნგველავს მამა ქტესა! ბუბა, ზეგვეცწო, გვაპარიონ დაზაშული!

— არა, ტყუილად ფიქრობ, ლელა, მე უკან აღარ დაგებრუნდები, შენც ნუ დაბრუნებული, ჩემით დაიკა, ნუ დაბრუნდები... ლელა, ორიგვემ მტკიცედ ვთქვათ, ხომ არ გვინდ მთებში დაბრუნება. შენ ხომ ჩემი დაიკო ხა! მე მინდა შენც ჩემთან ისწავლი. ხომ გაიგო, გუშინ რომ წაგვითხა მასწავლებელმა ძალინის სიტყვები: სწავლა და სწავლაო, შენ კი უსწავლელი დარჩები მთებში.

— არა, არ დაგებრუნდები, — გაბზარული ხმით შ ილულლულა ლელამ, ისე ფინჯრის რაფუქე გადაუსულდა და გამოიტებულმა განედება შშილლები განა.

ხორა დილაბას იდგა გაქაცემებით კარგად მოსწრილი შენობის კიბესთან. უქშებ სევილი ქალამნები იცეა, თამბეჭშემოქერილი, თაქსაქრიგი ჩამოწმუშლი ჰქონდა და მხრები სევილი. კოპბშე ჩრული მისჩერებითა კარებს, საიდანაც ქიტესა უნდა გამოსულიყო. ქიტესა თავაში იდგა წითელ მაულგადა კარულ მაგიდასთან და კამებაჭირის კომიტეტის მდივანს ელოდებოდა. სევილი კრავლის ქუდა და მხრებშე ორთქლი ასრიოდა.

მეორე ათათიდან მარტია გამოვიდა. უცხო ქალი რომ შეისწავ, ჰყითხა:

— თქენ ვინა ხართ ფშავეიდან ჩამოხვედით?

— არა, — მეყავდ უბასხესა ხორამ, — თუ ქართველი ხარ, უნდა იცოდე ფშავ ვარ, თუში, თუ ხევსურ.

მარტია მიხედა: ასეთი პასუხი მხოლოდ ხევსურმა ქალებმა იციან.

— რისთვის ჩიმოსულნარი? — სევითხა ბოლოს მარტია.

— შეიძლებს ვეძებთ.

მარტიამ იმ წამსვე გაიფიქრა — ეს ქალი ბუბასა და ლელას დედაო.

— შემობრიძანდით, შემობრიძანდით, მოვილაპარაკოთ. თქენი შეილები ჩენგნთან არიან.

— ჩემი შეილები... — დინჯად წარმოოთვეა ხორამ და აღო დაფიქრებულა, გაბეჭული ნაბიჯით შევადო ათაში. ქიტესა წითელ მაგიდასთან იჯდა. ხორა თავს წალაგა ქტესას და ინაბჯებე გაჩერდა.

— ახლავა მოიყანენ თქენს შეილებს, — ღიმილით თქენ კომიკშირის კომიტეტის მდევანმა. მი დროს კარგში მარტია გმოჩინდა, მარტიას შემოქვეც ბუბა, ლელა, ქალაქის სასკოლო განყოფილების გამგე და მასწავლებელი.

ქიტესას ბრაზი მოერია, ფეხშე წამოიჭრა და ხანჯლებ გაიკრა ხელი.

— მოვკლავ მაგ მგლის ლეკვები! ქალამ როგორ უნდა გაბეღოს ამისთან ამბებით?

აყვირდა ქიტესა, ხორა კი მოთმინებით უმშერდა შიშისაგნ სახეგაფითობეულ ბაშვებს.

— მოკველის წებას არ მოგცემთ, ამხანაგო ქიტესა! — მტკიცედ უპასუხა გააფორებულ ქატეჭურულების კავშირის კომიტეტის მდგრადია. — ეს ჟენერალების უკუკეცებული თან მოვიდნ და დღის ჩენ ვართ ამათი პატრიონი.

ქიტესა უფრო გაცემდლდა.

— როგორი თქვენ...

— დიაბ, ჩენ განაცხობო ვანათლების განცოცალების გამეტე, — ჩენ გაცხობო ამ ბავშვებს, გასწავლით და ხასწავლის დაგიძლებუნებით. ახლა წაბრძანდით შინ და მოსიცენეთ. ბავშვებს არ გავატანთ.

— რათ უნდა ქლალის სწავლია! ცხრილი ვინ მომწყელოს, შეუშა ვინ მოსილოს, შალი ვინ მოქსოვოს, ბოსელს ვინ მოუარის... ქალამ უნდა იმუშაოს, მხითეები მოიშაოს, ვაეთი იარჩიოს... პატიოსანი ქალა იასლში უნდა იჯდეს.

ქალამ როგორ უნდა გამეღოს ამისთანა ამბავი? მოვკლავ მაგ მგლის ლეკვებს, მოვკლავ! — ისე ყვიროდა ქიტესა და მაინც თავისის იმერძებდა. ყოველ წუთს ხანჯალზე იტაცებდა ხელ და ლრიალებდა: მოვკლავა... მოვკლავ...

— ეს სეულ ბუბაია დამნაშავე, — იყვირია ქიტესამ, იშაბელია ხანჯალი და გაექნა ბუბასკენ, მაგრამ ხორა სახწაფოდ გადაუდგა ქიტესას. ბუბას და ლელას ხუთ დამცველი იჯგა თავზე, და ქიტესა დარწმუნდა, რომ ყვირილოთ არაფერ გამივიღოდა.

— გვიყფათ, ნუ ლრიალებთ, ამბავაგო! — წამოვარდა ადგილიდან კომიკშირის კომიტეტის მდივნი და დაუყვირა თავვასულ ხევსურს, — დაწყარლით და დაეკითხოთ ბუბასა და ლელას, მათ თუ უნდათ — წამოვლენ თქენთან, და თუ უნდათ ჩენთან დარჩებიან. აბა, გოგონებო, თქენ თვითონ გადაწვეიტე, როგორ ვინდა?

ბუბა გაბეღოლად წამოიწია წინ და მტკიცედ წარმოქვა:

— ჩენ გადაწყვეტილეთ მაშინ, როცა წამოვლით სახილიდან, რომ ცოცხალი არ დაბრუნდებით მოებში. ჩენ სწავლა გვინდა, მამა ქიტესა, სწავლა... ასლა შენ სოქე, ლელა, შენც ხომ გინდა სწავლა?

— ხო, შეც მინდა სწავლა, — ჩენულებრივი მერყევი ხმით წამოლერლო ლელამ და დედა ხორას ისე მიაპრა თვალები, თითქოს გული კვლავ მთებისაკენ ეწყოდა.

— მაშ, თქვე უნამუსო ცინგლებო, მშობლების სიტყვა აღარ არის თქენთვის სავალდებულო?! — შეუტეა ანდა შეილებს ხორას.

— არა! — მტკიცედ თქვე ბუბამ, სტაცა ხელი ლელას და ზურგა შეაცია მოძალე მოსულ მშობლებს. ხორა დააშერება შეილებს. ეუცხოვა ქალას ასეთი უტიოტობა. ბოლოს ორივე ხელი მოუშერა და კვლავ აღელებით თქვე:

— წეული იყავ, უნამუსო გომბიო, და შენც, ლელა! არასოდეს აღარ ამოხვიდეთ მთას!

შებრუნდა ხორა კარგბისაკენ და ქიტესაც უძლურად ხელდება შეემუშავდა გაცყარა ხორას.



იშიშვილა ქიტესამ ხანჯალი და გაეშურა ბუბასაკენ.

გარეთ უკვე დამტე იყო. ნაშვილმარ ცაშე ვარსკელა-
ვები ციდილებდნენ, ქუჩებს ელნათურებდი ანათებდა. ხორა
ბირა ბაღში შევიდა და გულშეშუბრული ჩიროვდა-
ნის ძირას, სანის კეტესა მგზავრებს მონახედა. დე-
მოგდიდ და ურთეშინებოდა დედობა. თორას უც-
მაგონგა ლელას სალამური, ამილონ უბილიან და
ცრემლმორულმა დახხდა. „ეს მანც გადამეგდო-
ლედასავის“ — უნგბლიერ გაიფირა დელის წიუბა-
რე გულობს.

საბავშო სახლიდან ბაქევების მხიარული სტილი
მოისხოდა. ძინი განვითარებული გემსაფრთხოების არ
მხიარულობდენ მხოლოდ ბუბა და ლელა. ბუბა მას-
წავლებელს ესატბრებოდა სასალილოში, ლელა კი
ისე ფაჯრის რატაზე ეჭუდა და გარინდული გა-
ყურებოდა გზისეკნ, საითეკაც ქიტესა და ხორა-
უნდა წასალებენ. ლელა შეკრის, ბაღიდან სალ-
მურის ხმა შემოსხა. მთელი არსებოთ ათონლილა,
თითოეს ვიღაუამ ხელი წამოვლო, აიწავა და გა-
დატება, ბალის კარი გაიჩინია და დიდი ხის ძირას
განმარტოებით ჩამომჯდარ დედას კისერზე მოე-
ვა. სალამურა გამოსტრება და გულში ჩაიკრა, თან
ტიროდ და თან ეკითხებოდა:

— როგორ გაიგო მამა ქიტესამ, ჩვენი ამბავი?

— ჩვენ რომ თავგანწირულნი გეტებდით, მასწავლებლებისა გაზითი მიიღო, სადაც ოქენე ხართ დახატული, — თქვა ხორამ და ძეგითძნდა.

მთვარე უკოლებში ამოვერტცლა. ქრესა, ხორა
და ლელა მგზავრებთან ერთად გაუდევნ გზას მოე
ბისაკენ, ხოლო ბუბა დალერემილი იღეა ფაჯარას-
თა და ახლა იმაზე წუხრა, რომ თემის მასწავლებელი

ლი არ გაეცა შერცხვენილ ლელას და არ ეთქვა
წერილის შესახებ არაფერი.

შემოლევომა დაიწყო. აპარეკა სკოლაში წავიდა.
ახლა გარტო ლელა მწყებმასგადა ცხვარს. ხორა მოუ-
ლი დღე ზამთრისათვის შალისა და წინდების მომ-
ზალებას უნდებოდა. ქიტესა სოფელში დადიოდა
საქმეებზე. აქ-იქ ნათიბი ყანები ყვითელ ატლასი-
ვით ეუინა სერებზე. ზაგერული იპარებოდა, და ლე-
ლას ნაზ გულში დარდები იზრდებოდა. ლელა ვერ
ურიგებოდა ბუბას მოშორებას, მაგრამ დედა ხო-
რასთან ვერ ბედავდა ბუბას სახელის სხენებას.
ბუბა ჟყვა ამორიუსული იყო აფთიარულის საგარეულ-
ლონდნ. ლელა დღე ქავე ჩილომჯდარის სალამურს
იყენესებდა. კერძო გოგონა ხანდახან ისე წარმოიდ-
ენდა, თითქოს ბუბას ეშმოდა მისი სალამურის
ტებილი ძახილი და აპა, ბუბაც ამოდიოდა ხევიდან
ხევით და უახლოებიდა ლელას. ენატრებოდა
დაია. სიტყვებს რითმებად აწყობდა და იხპირებ-
და. ეხეწებოდა პაპეკას ჩიმა დაწერა წერილი
და მიეკა მასწავლებლისათვის ბუბასთან გასაგზა-
ნად.

საღამოს ჭრაების სინათლეზე პარეკეა შეუდგა წერილის წერას. ლელამ რითმები გამოუგონა სიტყვებს:

„ଶ୍ରୀରାମଙ୍କା ମନ୍ଦିରଟିର ମୁହଁବାସ,
କେତେ ବାରମ୍ବାରାମ ଉଚ୍ଛଵିତାଳା,
ମନ୍ଦିରଗୁଡ଼ିତଥାଙ୍କ ଲା ଗାୟପ୍ରେସ
କେବଳ ଶାଶ୍ଵତରାମଙ୍କା ଲାବାନ,
ଜୁହେନାର୍ଥ ପୁଣ୍ୟବାନ ଗାମଟିବ୍ୟନ୍ଦିଲା,

აღარ განტები ცხვარსაო,
მთას შემოდგომა აყითოლდა,
ფოთლები მოაქცი ჭარსაო,
ნერა ჰენ ამოხიდოლდე,
გაგიძნი გულის ჭარსაო...

ბუბა კიდევ არ იყო გამორჩეული იმისაგან, რაც
ხაფულის განმავლობაში ნახა. მას მესინერებაში
მირახრახებდენ მატახებლები, მიბლაოდენ აეტომო-
მობილები, იშლებოდა ტყილისის ჭუჩები ათასნა-
რი ხალხით, უკრავდა სიმუონიური რჩევსტრი და
კიდევ... ენ მოთვლის, რამდენ რამ აგონდებოდა
ბუბას, მაგრამ ყველაზე უფრო მეტად ახსოვდა ის
ზღაპრული ცეცხლი, რომელიც მორჯომის შეშის
ჭარხანაში ნახა: გრძელ სასულე რკინებშე წამოც-
მული ცეცხლის პატარა ბურტები უცემ როგორ
იძერებოდა, ცეცხლის ბოთლებდ იქცეოდ და სწრა-
ფად მიქრობა ხელიდან ხელში. ჯერ კიდევ იმ უც-
ნაურ სანახობაშე ფიქრობდა ბუბა, როგო ლელა-
საგან წირილი მიიღო. ძალინ გაუხარდა, ამხნავებს
წაუკითხა, მასწავლებელსაც წააყითხა და სას-
თუმალს შემოიდო. ყოველ საღამოს ძალის წინ სსნი-

და ბუბა წერილს და კითხულობდა.
„საწყალი ლელა“ — წაიჩინარეულებს თვეებიწელებულებულება
ბა და გული სტრივა, რომ მისი დააუჭილებულ წარმოშენება
რაც მან ნახა ზაფულის ექსკრისიებზე.

* *

გავიდა ამის შემდევ ორი წელწებდა. აი, მესამე
სასწავლო წელიც დაიწყო. სკოლის წინ ხევსურები
მოვროვილან. მასწავლებელი ლაპარაკის სკოლის
გაფართოებაზე. დასტულია საკითხი: გოგონებიც
უნდა შეყვანონ სკოლაში. მაგრამ ხევსურების
უმრავლესობა წინააღმდეგია: მაზინ გამოგვიყერეთ
ოჯახო, — ჩინქელებენ ისინი. ქარესამ თვალები
მოიცვინირა, წამშამებზე შემოთამებული ნისლი
მოებზი გაფანტა, და თითქოს ქირესა თვალება-
დან მხე ამობრწყინდა.

— აბა, ბრძანე, ქირესა, რა ასრისა ხარ, ბრძანე,
შენი ქალიშეილი შემოგავას სკოლაში თუ არა? —
უკანასკნელი დ შეკითხა მასწავლებელი ქირესას.

— შემომყენ, მასწავლებელო, რა ვწნა, ქალაისაც
უნდა თურმე სწავლაი. მარტო ლელა ხომ არ დარ-
ჩება უსწავლელი?

ვითარებანი გოგონა

ვახ. პეტრიაშვილი

საგაზითხულო ყვავილისა ჰგავდი,
გიშრიალებდა კაბა სასანი,
როცა ტრიბუნის პირისპირ წარდექ
სახეცუნარი ფრიალოსანი.

გული გიცემდა აღლევებული
და სალი ხედვა გქონდა მახეილი,
შენ ტრიბუნიდან მოგვეხსოვმე და...
შავი თვალები გქინდა დაბრილი.

მე მახარებდა სახე მეტყველი
და მაქეზებდა სწავლის ხალისი,
აჩირალდებულ ლურჯ ფარდებიდან
შენი ძახილი მკვეთრად გაისმის.

„სწავლა და სწავლა, მასებო, წინ, წინ“ —
გვინდერებდა დიდი ლენინი,
გამოიჭედოს ახალი ძალა,
ახალ ცხოვრებით გამობრძმედილი!“

შენ გაბორგავდა გული პატარა,
აფუელნებდი გიშრისუერ თვალებს,
მოუღლოდნელად მოსწყდი ტრიბუნას
და ლურჯ ფარდებში გადაიმალუ.

იმავე წამში დარბაზს მოესმა
მჭებარე, მძლავრი ხანგრძლივი ტაში,
შენ ლურჯ ფარდებში გადაიმალუ
და სიყვარული დატოვე ხალში...



ვინ იყო გენრი სტენლი. ბავშვობის შთაბეჭდილებანი. თაკშესაფარში. გაცცევა. ხეტიალი. ცხოვრება ლიკვერპულში. გამგზავრება ახალ ორლეანში.

მეცხრამეტე საუკუნე გორგრაფიული აღმოჩენების ხანაა. ამ დრომის თავისავე სახლორებში კარჩაკერტლია ერთობის ქვეყნებმა დაწყებს საზღვაო ფლოტის განვითარება, ეგძენ ახალ საზღვაო გზებს, ახალ მზებს და სწავლობდენ ამ მიწაზე დასახლებული ხალხებს ყოფაცხოვრებას. ამ ცელისთვის მიზეზი ძალიან ბევრია, მაგრამ მთავარი მიზეზი იყო მრეწველობის განვითარება. საკირო იყო ბაზრის პოვნა, დაშანადებული საქონლისათვის მყიდველის გამოძებნა.

იმ დროის ერთეულთ უდიდესი მეცნიერი და მოგზაური იყო გენრი სტენლი.

სტენლი დაიბადა 1841 წელს ერთ პატარა სოფელში, ინგიბის¹ ახლოს, დარიბი ფერმერის² როულანდის ოჯახში. სტენლი ქორწინების გარეშე იყო დაბადებული. თავისი პირველი სახლი და გვარი ჯინ ჩილუანდ მავინ: ცვლისგან მიღონ. დღესც არ იკავო, თუ ვინ იყო სტენლის ნამდგრად მასა. რაფესაც ჯონი 17 წელი შეუსრულდა. მნი დარექვა გენრი სტენლი. ეს იყო გვარი იმ ვარისა, რომელმაც იშვილი შემდგომ სახელგანთქმული მოგზაური.

კაცი, რომელიც ითვლებოდა სტენლის მამაჲ, მოკედა სტენლის დაბადებიდან ჩამდინიშე კირის შემდეგ; დედა საღლაც გადასახლდა, პატარა სტენლი კი ბაბუშისს – მოსე პარის დაუროვა. სტენლი დედას მხოლოდ რჩჯერ შეხვდა მთელს სიცოცხლეში და ისინი წრთმმანეთისათვის სამუდამოდ უცხონი დარჩენ.

ჰაბუა და შეილაშვილი ცხოვრებდენ ერთი პატარა სახლის სხვენზე, თეთო სახლში კი გენრის ბიძები ბინადრობდნენ. სხვენზე მცხოვრებ არაფერი ჰქონდათ საერთო კვევით რთხებში მცხოვრებ შემძლებულ ხალხთნ; სხვენნდან ბარში ჩადიოდა ცალკე კიდე, ამ დიდ ბარში ატარებდა ბავშვი დროს ბაბუასთან ერთა.

გენრის ხსოვნაში დარჩა მოხუცი ბაბუას გულკეთილი გაბარსული სახე, მისი ბარგ ფიგურა და განუყრელი ტანსაცმელი – ხავერდის ვერო შარვალი და მონაცირის ზედაშელი. უკვე მოხუცი სტენლი იგონებდა, თუ როგორ ახწვლიდ წერას ბაბუა: ჩაცმული, საყლობაცეთებულ დგას ბავშვი ბაბუას მუხ-

1) ინგლისმა.

2) სოფლის წერილი მოიჯარადრე მეურნე.



ცნობილი მოგზაური გენრი სტენლი.

ლება შუა; ბაბუას უკირავს მისი ხელი და გრიფელი აუკინიებს ასოებს.

დე ეს ახლოებელი კაცი დაკარგა გენრიმ. ბავშვს დამახსოვრდა ბაბუას სიკედლი: ერთხელ, როლასც გენრის დიდი ჭირი გაუტყად, ბანუა თითოს ქწერ და აეჭმურა „კარგად გატყეპვას“ და მინდორში წავიდა.

ბაბუას აღარ დასცალდა გაუტყრთხილებელი შეილი-შეილის დასჯა: უკუცად მინდორში ცუდად გამდა და იქვე გარდაცვალა, ისე რომ ვერც კი მოასწრეს შინ ცოცხალ მოყვანათ.

ბაბუა სიკედლის შემდეგ ნათესავებმა გენრი მოხუც პრეისებს მიაბარეს აღსაზრდელად; ერთი კრონა უნდა ეძრიათ კერიამი. მაგრავ მალე მოხუცმა პრეისებმა ჟარი თქვეს ბავშვის აღსრულავს, რაღაც გასამრჯველო ეცორევათ და მომატება მოითხოვს. ნათესავებმა უარი განცხადეს გასამრჯველოს მომატებაზე. მათინ პრეისებმა გადაწყვიტეს გენრის თავ-შესაფარში მიბარება, მაგრამ ბავშვს წინასწარ არაფერი უთხრეს.

თვით სტენლი ვეიამბობს, თუ როგორ მოხვდა ის თავშესაფარში:

ერთხელ პრეისებს შეილი დიკი მიედიდა გენრისთან, ჩაჭიდა ხელი და დარწმუნა—დეიდასთან მივდივარ სტემრადო.

დიდხანს მიღიოდენ. გენრი ისე დაიქანცა, რომ ლონჯ აღარ ჰყოფნიდა ფერი გადაედგა. დიქმა გენრი მხარშე შესვეა და დააწყნარა სხავადასხა მომზიბლავი ამბია; ასე მივიღენ ერთი უზარმაშარი სახლის კართა. დიქმა დარეკა, მასე გამოშვები „პირქუში“ უცხო კაცი. ამ კაცმა სტარად შეუშვა გაშტერებული და ჯიუტი ბავშვი და ჩაინის კარი მაშინვე მიხერა. დიქმა არწმუნებდა, დედასთან ერთა მასლე დავბრუნდებით, მაგრავ გენრი მიხედა ყველაურებს, და მთელ თავის სიცოცხლეში პირელად იგრძნოს სრული მარტობის საშინელება. ეს იყო პირველი მწუხა-რება, რომელც გნრი მეგნო.

საშინელი სახლი, რომელშიდაც მოხვდა გენრი, იყო უპატრონო ბავშვთა თავშესაური. პირველ დღე-ებში ბავშვი საათობით ტრროდა და ამით იქარვებდა დარღა.

თავშესაფარშე გენრი ასე მოვითხრობს: „ჩენ, თავშესაფრის ბავშვები, ვაყიყფუბოლით შავკანანა მონების მდგრამარეობაში; ზედმეტყველი არ გვზო-გვდა; ცემა, სულ უბრილო მისხისი გამო, სეტყვა-სავით მოდიოდა ჩხირად არც კი გვესმიდა რისთვის გვჯიდენ. ყოველი ჩენგანის სივრცის ხელი ცემა უფრო სასურველი იყო, ვიდრე შოლტით, სახავითა და ჯოხით. ზედამეტყველი შეუშვნარებელი იყო და მხოლოდ მაშინ ჩერდებოდა, როდესაც ხელი სრულიად დაელლებოდა, ანდა მაშინ, როდესაც მთელი ჩენი სხეული დალილავდებოდა და დაწყლულდე-ბოდა“.

„მასხოვს ჩემი პირველი დასჯა, — ამბობს სტენლი. — დამრიცებულმა წაგვიკითხა ერთი თავი ბიბლიიდან დაძნების წინ და უუცრად მყითხა: რა ერქვა მას, ვინც აუსას სიშმეები ფარაონს.

— იოფის, — უჟასუებ მე.

— ეი?

მე გავუმეორე.

— ზენ გინდა თქვა: იოსები? — გამისწორა მან.

— დიაბ, იოფის.

მე არ მესმოდა ჩემი შეცოობა. ის საშინლად გაპ-რაზდა, აღო ხელში ახალი შოლტი და მიბრძანა გამეხადა. მე გავშეტი, არ შემეტონ განძირეულიყავი და სულ სხვადასხვა გრამობას განვიციდეს: საშინელებას, გაპირვებას და აღშეოთხებას. მაშინ ის მომგარდა, გაცოფებულმა ჩამომგლიჯა ტანსაცელი და დაწყურ საშინლად ცემა, არამაც მასე წმაჭ-ცია. ისეთი შემთხვევა ჩეულებრივი იყო თავშე-საფარშიც.

თავშესაფარში ოცდათ ბიჭი იყო; ამ ვებრტოელა ქვის სახლის ცცდათი ტკაც, მთელ ქვეყანას ჩამოშორებული, ყველასაგან დავწყებული, შექცანა, ქნაცვალეული, არათუ იღებდა მონაწილეობას სა-ზოგადოებრივ ცხოვრებაში, არამედ არც კი იცო-დენ, რა ხდებოდა სკოლის კედლებს იქით.

თავშესაფრის ერთეულოვან ცხოვრებაში მხოლოდ წლის დროის შეცვლას შექმნდა სხვადასხვაობა.

მთელი გულისყური მიქცეული ჰქონდა წარმოშენებულ გაწევებლას.

გენრის არ ჰქონდა ის სასიხარულო მისამართი და რომელსაც განიცდდენ ამხანაგები შემომლების მო-სელის დროს.

ერთხელ, როდესაც გენრი უკვე 12 წლისა იყო, შეატყობინეს, რომ მასთან მოვიდა დედა ორი ბავ-შვების; რაც უფრო მეტი იყო სიხარული, რომ მასაც ჰყავს დედა და და-ძმა, იძენდა მეტი იყო სასო-წარევება. როგორც გენრი გვიამობს, „შემოვიდა მაბალი ქარი, შეია თმი უკან ჰქონდა შეული“. მისა სასტივა ჩაშერებად ბავშვი დანინი და გა-შემა. მაშინვე გაასხენდა ზეგირის ნახსავლი „პატივ ეც მამსა შენსა და დედასა შენსა, რათა კეთილ გვის შენ და დღეგრძელ იყო ქვეყანასა შედა“. ბავშვა მაშინვე იგრძნო, რომ არც სიყვარული და არც პატივისკემი ამ ქარისა მას არ შეეძლია.

ოცნება, რომ დედას ალერსით ჩახტებოდა, უა-რობად ეცვენა. მან ცერ შეძლო აღგილიდან დაძრგა.

დედა დღისას არ დარჩენილი; თავშესაფარში მან დარცვა გენრის და (მამის მხრით). დასთან დაახ-ლოვან გენრის ცერ შეძლო, რაღაც თავშესაფარში დაქმიბის და გოგოების ერთმანეთში შეერეა სასტი-კდ აქრამალული იყო.

ერთადერდა, რაც მისცა გენრის თავშესაფარში, ეს იყო მცირებული ცოლი, რომლის მიღებაც მოახერხა მან, თუმცა იქ სწავლა ძლიერ ცუდად იყო დაყენებული.

გენრი ადგილად ითვისტდა ცელავერს, რასაც კი ასწავლადნ; კლასში პირველ მოწავლედ ითვე-ბოდა. განსაკუთრებული ნიკი გამოიჩინა ხატაში, მაგრამ ესცე შემთხვევით მოხდა, „სახელოვანი“ სტუ-რის მეოხებით.

კოოლის დასათვალიერებლად მოსულმა ცისკოპოსმა ბევშებს აჩეკა სობოროს სურათები. გენრიმ სინჯა მათი გადახატა და კარგი გამოუვიდა. ამის შემდეგ ეპიკომპოსის და გენრის აჩეკა ფერადი ფანქრები და რეველა. თავშესაფარში ცისკო ცუდად იყო ატარებდა ხატაში.

დღი უერადებას თავის ნიკისადმი გენრი თავ-შესაფარში ცერ ხდავდა. მხოლოდ სკოლის დღესა-წულზე, რომელიც ყოველ წელს იმართებოდა, გე-ნრის აბოდანები გუნდის ხელმძღვანელობას და დე-ლამაციას. მაშინდელი სახელმწიფო სკოლა ცდილობ-და მხოლოდ „პატივცემულ მზრუნვლიათის“ ეჩვ-ნებია ბავშვების ცოლი, ისიც უშერესად სალით სჯულში. ბავშვების აზროვნება, რომელც ნელნელა კითხვებს აუნიშნადა, დაუქმიბულიერებელი რჩეოდა.

თავშესაფრიდან საშაულო მშენებელი მისამართი ამხანაგების შესასტივი გენრის ხშირდ ფიქტობდა, თუ რა მოელო-დათ მათ შემდგენ. გენრის ძლიერბა და დამიუკა-დებოდა ბუნებაში დიდებას ცერ გაუძლო თავშესაფა-რში არსებულ ძალადობისა და დევნის სისტემას,

ბაჟშეების თავმოყვარებობის დღისტურებას. შეტან საყურადღებოა ის გარემობა, რომლის გამოც დატოვა გენრიზ თავშესაფრი: სკოლისათვის ნაყიდი ფუნქციის მავიდა რომელიმც მოწიაფეს დაეფუძნა. დმრიგებილი გაცილეთა.

— ვინ არის დამნაშავე? — დაიყვირა მან.

ბავშვებმა არ იცოდენ. დამრიგებელმა ბრძანა
ტანთ გაეხადათ.

დაიწყო ამ შემთხვევაში ჩეკულებრივი კვირილი, ცრემები, თხოვნა. წინათ გაშოლტვა გენრის ყოველ-თვეს ზოშა და უცდელურებას აგრძნობინებდა, ახლა კა გავაკეთდული იღვა. როდესაც ადარივებდელი მიუ-ბრუნდა და ბორიტად ჩასისინა დაწევიო, გენრი იმდენად აღმოფთდა, რომ თავისივე გამბედაობით გაკირეცხულმა დაიყირა: „არაფრისაონის!“ და მა-ზინვე იგრძნო, რომ საშინალად ჩაქრეს კულში. გენ-

ମୋଟାପ୍ରେରିଂ ମାନୁଷଙ୍କରେ, ଶ୍ଵରେଣ୍ଟିଙ୍ ଦ୍ୱାରା ଉଦ୍‌ବିଧ ହେଲି
ଜ୍ଞାନିକାଙ୍କ ପାଇଁ ପରିଚ୍ୟାତ ଦ୍ୱାରା ଅନୁରୋଧ କରାଯାଇଛି।

ୟୁଗାନ୍ତି ଏଲୁଳୁଙ୍କପୁରୁଣ୍ଠ ଯୁଗେନ୍ଦ୍ର, ମାଗରାଥ ଶୈଶି ତ୍ରାମ-
ରିଙ୍ଗଦଲୀସାତ୍ମମ ଯୁଗ ପାର୍ଶ୍ଵର. ଯୁଗେଲା ମନ୍ଦିରରେ, ହରମିଶ୍ର-
ବଳ୍ଲା ତର୍ପନରତ ମନ୍ତ୍ରବଳୀ କ୍ଷମାମନ୍ତ୍ରବଳୀରେ ଲାଭ ଦ୍ୱା-
ର୍ବେଶମନ୍ତ୍ରରେ ଗବାଶିଶିଲ୍ପାବ୍ଦ.

— იქნება მოკვდა? — შეოთავდა გრინი, მაგრავ ამა-
ნაგებისავან გაიგო თუ არა ღმრთივებელი გამოცუ-
ხისლდა და პირს იძანს, იმაზე დაწყო ფიქრი, თუ
რა მოკვებორთა ამ ამბავს.

სასაჩილი იყო თავშესაფრაზი დარწენა და სასტკი სასჯელის მოლოდინი. ერთადერთი გამოსავალ იყო გაქცევა.

ამხანაგებთან მცირე თაობირის შემდევ გენრი
მტკიცებული გადაწყვეტა გაძლიერდება.

სისხლის პირიდნ ჩამოანან მოიმზება და ეზოშ
გაფრთდა. ერთი ამანაკი თან გაჲყვა. ორივე ვრცელ
ცოცდა ქვეს მაღალ კედელზე, ჩომ, ლიც გარს შეიძრულ
ტყმოდა ეზოს; ორივე მიზროდა უკანონურედავალ

მაგრამ სიხარულის გრძნობა მაღლე ჟეიცელა უ
მედომისა და შემფროთების გრძნობით; თავშესაფა
რის ფრიჩა, რამელიც ეცვალ ბავშვებს, მათ რაღა
დამაშვენ დასს აჩნევდა. ისინ კლილონტენ დ
მალოცენ ხაოსს, დაითოლენ გიზრო ბითა ეპით. ს

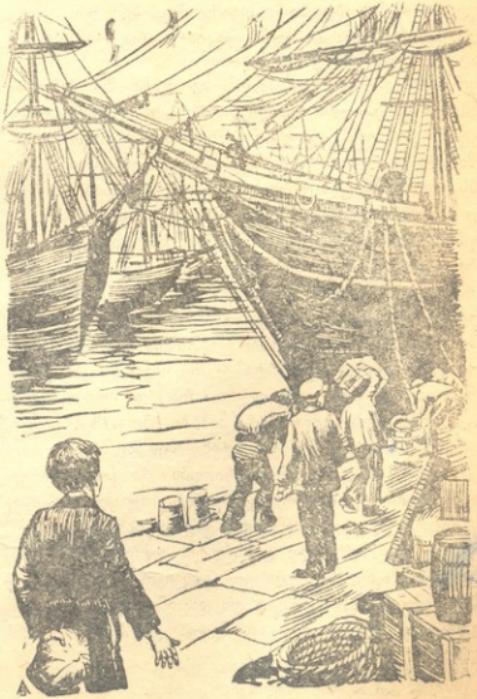
ଲାଭୀର କୁ ତାଙ୍କ ଶ୍ରୀପାରାଖୀ ବେଶ୍ୟରୀର ଦାନଗର୍ଭୀର ଯାଏ
ଦାନ୍ତିର ପ୍ରୁଣାରୀର. ପ୍ରୁଣ ମହାପାରାମିର ପ୍ରତିଷ୍ଠିତ ମହାପାରାମି
ସୁର୍ଯ୍ୟର ଦ୍ୱାରାପ୍ରେସ୍ ଗ୍ରାନଟିନାରୀରାର ଶିଳିନାରୀର ପ୍ରତିଷ୍ଠିତ
ଏ ପାଦିନାରୀରିବ ଓ ଲମ୍ବିତ ମହାପାରାମିର ଦେଖିବାରୀ
ରାଜାରୀର, ଗ୍ରାନଟିନାରୀରାର ହାତୁରୀପ୍ରେସ୍, ହାତୁରିନାର ମାଗା-
ରୀ ଦେଖିବାର.

გალვინიზმისას ორეცექს ძლიერ მოშილდა. საჭირო გახდა დამანაბეჭისამი შიშხს დამლუკა და რისინე შორის. ზრარავზაზე გავიღეთ და მოკრძალებით სთხოვეს ერთ ნავერი პური ქალს, რომელიც თავის სახლის წინ სარეცხს ჩერებადა. ქალმა ისინი ოთახი შეიუვანა, გვერილად გაუმასპინძლდა და მიალერა კიდელ. ახალი ენტრეზით გაუდგენ ბავშვები გახა.

კიდევ ერთი დღის მოგზაურობის შემდეგ ჩათ
მიაღწიეს ქალაქ ბეგბიძეს, სადაც ცოლობდა ვენ-
ტრის ამხანაგის მოზეს დედა.

ମେଦିନୀରୁଲାଙ୍ଗ ମନ୍ତ୍ରୀପାଦିଲ୍ଲା ମାଳାଶୀଘ୍ର ଦୟାଶ୍ଵର୍ଗଦିଲ୍
କୁରୁରାଜତ୍ତବା ଲିପିରାମଦଃ ଶୁଣୁଲବ୍ରନ୍ତୀଲୋଲ ଶ୍ରୀକାରା-
ର୍ମଦ ମାଳାଶୀଳ ନୀତିର୍ଗ୍ରହେ ଦ୍ଵା ଦାରାର୍ଥବ୍ରନ୍ତୀଲୁ ପ୍ରସର୍ବ,
ରମ୍ଭ ପ୍ରେତା ବ୍ରନ୍ଦାରୀ ସାରାଗ୍ରହମଳ୍ଲ ମାଳାଶୀଳ ଫୁନ୍ଦା-
ରୂପଦଶ ପାଦିନ୍ତ୍ରପାଦିଲ୍ଲ ବ୍ରନ୍ଦାନିତ.

ମନ୍ତ୍ରେ ଲ୍ଲାଙ୍କ ପଦ୍ମନାଭ ଦିଲା ତାତିରୀ ଶ୍ରୀଶବ୍ଦେଶୀଙ୍କ ଏହିଟି
ଦ୍ଵାରା ନୁହିଲାକୁଣ୍ଡର ସାବଧିନୀ; ଶ୍ରୀଲଙ୍କା ଦାନାଶବ୍ଦୀନାନ୍ଦୀ
କ୍ଷାଲି ମୋହାରିଲା ମନ୍ତ୍ରେ ଏବଂ ଦ୍ୱାରାଶ୍ରମ ଗାମ୍ଭୀରାଙ୍ଗରେ
ନା ଗ୍ରହିଣୀ ଗାଥିରେରୁଥୁଣ୍ଡ ଯୁଗ୍ମରୁଥିଲା: ମାତ୍ର ଉଚ୍ଚବ୍ରାତା
ଗାମ୍ଭୀରାଙ୍ଗରେ ତାଙ୍କିର ଲ୍ଲାଙ୍କରାତ୍ମକ ଶ୍ରେଷ୍ଠମାନ.



გენრი ახალ ორლეანში.

ჭამის შემდეგ მოხეს დედამ თანაგრძნობით გამოკითხა მათ, თუ რატომ დატოვეს თავშესაფარი და როგორცაც გააგო გრძნის ვინაობა, რევა, რომ იცოდეს გენოს აქვთ ალოს მცხოვრებ ნათესავებს.

მისივე ჩატური გრძნი მეორე დღეს ნათესავების საქმეად ვაკმართა.

არც ბაბუამ (მამის მსრით) და არც გამდიდრებულმ ბიძებმა არ ისურებს უცატრონი ბაგზეგზ ზრუნვა.

ახლა მხოლოდ ბიძაშვილის, სოფლის მასწავლებელ უკუნის იმედიდა დარჩა.

ოუკენა პირველ ყოვლისა გამოკითხა გრძნის სკოლის საგნერი და კემოციონ დარჩა ჯარგი პასუხით. ის დაპირდა აევანა სკოლაში სხვადასხვა საქამის გასაკეთებლად, რისთვისია აღუთევა სასმელი, საჭმლი, ფეხსატელი და ტანასტელი. მაგრამ გრძნის თავიდანევ ჩატურ-დაბურება მნი არ ისრევა; სანამ გრძნი დაწყებულა სამასტრის, ოუკენა მოსთხოვა ერთ თვით მამიდასინ წასულიყო სოფელში და იქ ზრომით დამასახურებია ფული ხეირიანი ტანა-სამისის შესაძენა.

მერი ოუკენი (ასე ერქვა გრძნის მამიდას) აქმევდა და უკრავდა გრძნის, გრძნი კი ასრულებდა სოფლის სხვადასხვა სამუშაოს.

გრძნი დღიობილო გრძნობდა, რომ ეს ხალხი მისი თვეს უცხო იურ და მხოლოდ ღუმა პურისათვის განიცილა დატორებას. განუწყვეტილი საყველურები, რომლითაც აესტებდეს გრძნის არა მატრუ მამიდა, არამედ მისი მეზობლებიც, სტანჯავდა მგრძნობერ ბაგშეს. ბოლოს ერთმა თვემაც გაიარა, და მამიდამ გრძნი სკოლაში წილივანი იუკეთა.

ბაგშეს იმედი ჰქონდა, რომ სკოლაში მისთვის ახალი ცხოვრება დაიწყებოდა. ის გულმოლებინებ ალაგებდა კლისებს, იცავდა წესრიგს საკლასო ოთახში, შეილი ძალ-ლომით ცდილობდა დასწრებოდა მამანაგებს, რომლებმაც ცერად მეტა იცოდენ. იუკენს დიდობით ბიძებით ჰქონდა, მაგრამ სკოლისგარეშე წიგნების კითხების ნებას გრძნის არ აძლევდა. მეგობრები გრძნის არ ჰყავდა, რატომ ამანაბეჭდი, რომლებმაც ცერად დაბალ იცოდენ, როგორც დაბალ მამიდა... თავშესაფარშეც კ გრძნის თავმოყვარებისა... თავშესაფარშეც კ გრძნი არ გრძნობდა ისეთ მარტობას, როგორც ამ სკოლაში: იქ ყველინი ერთნაირად იყნენ დამცარებულნი. რაც დრო მიიღონდა, იუკენი ცდილობდა შეტი მიხეხა ჩერვა შეისწვის მის ცემად. გრძნის ცრემლები მის აღშევოთვნებას იწვევდა, მდუმარე მორჩილება კი საშინელ მქინანებებას. თავმოყვარები გრძნის სტანჯავდა იუკენის გაუთავებელ დაცინა და უხეში გინება. მხოლოდ სტანჯის სურვილი და სრული უმწეობა აჩერდდა, რაც მხედლეობდა გაცემულიყო. დაუსრულებელი შენშექვები, გრძნის და დაცინა უკარგავდა ხალის, შესაძლებლობას ართმევდა მეცადინებობას

გულმოლებინებ მოქედებოდა. თვითონ მასაც კა ერე უკენობდა — მართლაც ჩატური და უნიკომისტის ცეცხლის ცხრა თვის შემდეგ გრძნი ისე სოფელში გვეხვდეს.

ცხოვრება უფრო უსისახულო გახდა და ისე ეტყობოდა, რომ უკეთესი არაერი იყო მოსალოდნელი. მხოლოდ ცხვრის ფარასთან ერთად მინდონი ვლებში, საყვარელ კლდ-ლრეში ხეტალის დროს აეწყდებოდა გრძნის სიამილილე; მისი იუნება მიქროდა სადაც შორს, მხორული სათავადა-სივრც ცხოვრებისაკენ. როგორც ეს წარმოდგენილი ჰქონდა მას ჯერ კიდევ თავშესაფარში.

მერიეჯვრ დაცხნის აღარ მოუხდა გრძნის მიყრუბულ სოფელში ცხოვრება: სტუმრად ჩამოსულმა მეორე მამიდმა ის ლივერპულში¹ წილივანა.

თავის სიცოცხლეში პირებიდან ნახ გრძნიმ დიდი ზღვის პირას მდგბარე ხევსაღერიანი ქალაქი; ნებებისა და საორთქლე მილების მთელმა ტემე, ნებასდევრის ხსურმა და გრიალმა, ყოველ წუთში ყოველ ქუაში მოსიარულე უამრავმა ხალხმა უეპრად გააშერება და შეტერთა ბაგშევა, მაგრამ მამიდისა და ბიძის გრძნი მამიდისა და გრიალმა და შიაჩავა ამ აბავეს; პირებლ ხანებში მთელი ლეგები დაეხეტებოდა გრძნი ქალაქის დასათვალიერებლად და სამუშაოს საძებრად.

მუშობა აუცილებელი იყო. გრძნი ამას გრძნობდა არ გარტო იმტომ, რომ ხედავდა რა გაეირევებს განიცდილენ ბიძა და მამიდი, როგორ ავტო უკანასკნელ ნივთებს, არამედ იმიტომ, რომ გრძნის უნდოდა დამოუკიდებლობა მოეპოვებია. ბიძა ყოველგარებად შეეცად გრძნისთვის საღმე სამუშაო გრძნენა, მაგრამ ცდამ უშედეგოდ ჩაირა გრძნი პირდაბირ შედონდა მაღალიერში და სთხოვდა ბიძად დამიყნები.

როგორადც ბერმა გაულიმა და ერთხელ, წეულებრივი უარის მაგირად, ერთ მეტვრიმალნე ვაპრორთან იშვება აღვილი; ხეთი შილინგი²) დაუნიშეს კვირაში.

აფლენუფობის გამო იძულებული გახდა ამ ადგილისთვის თავი დანერებია; შემდეგ დაწყო ისევ აღვილის ძებნა. უარი, ათასევარი იმედი და იმედის გაცრუება, შეელა კ არსად იყო: არც სახელშიც ფო, არც რომელიმე როგორიაცა არ დაექცებდა მოზარდი ბაგშეს ბერმა.

ბერის მარტის შემდეგ გრძნი ბიჭად დადგა ხერცის დუენში, დოკების³ ხლოს.

გრძნის იძეგი — სმისხური დამოუკიდებლობას შემქენსო, არ გამორთლდა. ნახევრად მშეირი არსებობა, 14 საათი განუწყვეტილი მუშაობა, ნორქების გინება და ვიროლილი, — ი რა მისცა გრძნის ახალში სამსახურმა.

მალა უდილესი გარდატეხა მოხდა გრძნის ცხოვრებაში.

ერთხელ გრძნიმ წაიღო სურსათი გებ „ვინდერ-მერუ“, რომელიც ახალ ორენდაში მიიღოდა. გემის კატატანია შემჩნია, თუ რა განცემის.

¹ ჭალაქა ინგლისში.

² 50 კა. უდილის ერთო შილინგი.

³ ფოკა გერმების შესკვეთში სახელოსნი.

ბითა და ინტერესით ათვალიერებდა გენრი კაიურას და შესთავება დამდგარისყო კაიურის იუნგად. ჯამა-გირად 5 დოლარს შეპირდა კურაში და ტანსაც მეტს.

გენრი დაუფიქრდებოდ დათანხმდა.

ბითა ტანს გენრის ამერიკაში წავლის შესახებ ჯურ გავონებაც არ უწოდა, მაგრამ როდესაც გენ-რის სერიოზულად განცემადა: წასვლა მიხდა, ვი-

ნაიდან ლივერპულში ვერაფერს მივიღინებ, მაგან დაუთმო; სამი დღის შემდეგ „ვინდურმის“ უკავ მიჰყავდა გენრი ახალ ორგეანში. ჰიუსტონის უკავები აი დოკების ანძების მეცერიც უკავ დაწინა, სადაც გენრის ხშირად უნახავს გემბი, რომელნიც მეცერ-თებოდებ მისთვის გაუგონარ ქალაქებში. ახლა მის წინ იყო თვალუწვდენელი ოკენე ახალი ცხოვრე-ბითა და მომავლით.

გაყაყაშა გააჩერეს მაგაჩეპელი

6. ქოჩიაშვილი.

საქაოდ ხშირი მოელენაა ცხოველების გა-დასახლება. გვალვა, წყალდიდობა და საკვების უქანლობა იწვევს მთ გადასახლებას, ამ რამ-ფენიმე წლის წინათ ყირიმში, ფერიდონის მახ-ლობლად. ისეთი ამბავი მოხდა: ჩქარი მატარე-ბელი მიქროდა. უკაბ შეანელა ორთქმებავლის სელა და მერე გაჩერდა კიდეც. მგზავრები და-ინტერესდენ — ნერა არ მოხდა.

იციო რა მოხდა? ბაყაყებმა გააჩერეს მატარე-ბელი.

იმ მიღმოებში ჭობი იყო, სადაც აუარებე-ლი ბაყაყი იციდა. ჭობი თანდათან შრებოდა. ბაყაყებმა გადაწყვიტეს გადასახლებულიყვნ. დაიძრა ურიცხვი ბაყაყი. რეინისგზის ლიანდაგი ერთ კილომეტრზე სულ ბაყაყებით აივსო. ჩქარი მატარებელი რამდენიმე საათს იცდიდა — როდის გავლიან ბაყაყები და გზას გახსნიან.

1928 წელს ლაპლანდიაში დიდი ზომარი იყო. თოვლი მოყინა, და ირმებმა კედარ შეძ-ლეს თოვლევეშ საკვების შოვნა. მაშინ 30000

ირემი დაიძრა, — არ სურდათ შიშილით მომქ-დარიყვნენ. მათ მთლიად ერთიან განაადგურეს ლაპლანდიელების მიერ ძროხებისათვის დამზა-დებული თვა.

1928 წელს (სამხრეთ აფრიკაში) რამდენიმე ათო-ათასი გნუ გადასახლდა ახალ ადგილებში. იმავე წელს აღმოსავლეთ აფრიკაში მოხდა ზებერები-სა და ანტილოპების გადისახლება. იცით, რამო-დენა იყო ეს ჯოგი? სიგანით 10 მილი, სიგ-ძით — 30 მილი!

ინგლისში ადიდდა მდ. ლე. ამან გამოიწვია ვირთაგვების გადასახლება. იმდენი ვირთაგვა იყო, რომ შეშინებული ცხოველები და ადამინები გარბოდენ. რვა ცხენი შექამეს მათ.

საბჭოთა კაშირში, ურალსა და ჩრდილოე-თის მხარეში, ხშირია ცუკების გადასახლება.

ცუკები არ უშინდებან უზარმაზარ მდინარეებ-საც. მაგ. მდ. მეზენის განი 600 მეტრს უდრის,



გადასახლებული ციყვები კა გადახტენ ამ შდი-
ნარქში და გაუურეს.

საინტერესო სანახვაი ცხოველების გადასახ-
ლება, მაგრამ ურუანტელის მომგვრელი არიან

ქეწარმვალნი — ხანდახან რამდენიმე რაოდათი, გველი დაიყრის თავს და ახალ ალმაზების უძი-
შურებს...



შესაბამისი გადასახლები

ზამთარში ცუდ დღეში ვარდებიან სუსტი და ისინი ცდი-
ლობენ ძლიერი მეზობლის ხმოლის იყონ. საბჭო-
თა კავშირში ჩრდილოეთით, ტუნდრაში, ერთად
ცხოვრილები ირმები და კაბები. აბა რა აქვთ მათ
საერთო? ირმები ჩლიქებით გადაყრ-გადმოყრიან
თოვლის, ხევს გამოაჩენენ და კამენ. იქვე არიან
კაბებიც — ისინი ხომ თვითონ ვერ შეძლებენ
თოვლის გადაყრ-გადმოყრის, ირმების ნასურალ-
ზე კი საკემპს შოულობენ. კურდღლების არ
შორდებიან კაბები: კურდღლია აჯიორი ზომი,

რისოფისაც თოვლი უნდა გადაყარ-გადმოყრის,
და კაბებიც ირგებს ცოტა რამეს.

საქართველოს მთებში ერთად ცხოვრილებინ
შურთხები და ჯინები. შურთხი მთის ინდუ-
რია, ძლიან ფრთხოლი ფრინველია. როგორც
კი შემჩნევს საფრთხეს, მაშინვე დაუსტევენს. ჯინ-
ებმა იციან, რომ ეს სტევნა საფრთხის ნიშანია
და გარბიან, რომ თავს უშველონ.

ხანდახან მთებში თოვლის ზვავი ჩამოწევება.
ეს კი ვეღარ შეველის შურთხი თავის მეზობელის,
და ბევრი ცხოველი იღუპება თოვლქვეშ.



საოცარი ხეები

არის ერთგვარი ხე, რომელისაც სცეკოია ეწო-
დება. იცათ, რა წინავ ეს ხე?

ქრისტეფორე კოლუმბმა მატერიას მიწაწყლო-
ზე რომ დადგა უქნა, სცეკოი მაშინ იყო... 3000
წლის.

რას იტყვით, დიდხანს გაუძლია, არა?

მაგრამ ნუ გაითუქთ — სცეკოის საფა სასა-
ცოლის მეტრზე ხის ასაკთან შედარებით — ეს ხე
ცუცქლობს... 40.000 წელს. ამ ხეს ტაქსოდია
ჰქონა.

୦ ୮ ୯ ୮ ୬ ୫ ୪ ୩ ୨ ୧



ଶର୍ଣ୍ଣକାଳ ଶର୍ଣ୍ଣକାଳ ଶର୍ଣ୍ଣକାଳ—ଶର୍ଣ୍ଣକାଳ ଶର୍ଣ୍ଣକାଳ—ଶର୍ଣ୍ଣକାଳ—
ଶର୍ଣ୍ଣକାଳ ଶର୍ଣ୍ଣକାଳ ଶର୍ଣ୍ଣକାଳ—ଶର୍ଣ୍ଣକାଳ ଶର୍ଣ୍ଣକାଳ—ଶର୍ଣ୍ଣକାଳ—
ଶର୍ଣ୍ଣକାଳ ଶର୍ଣ୍ଣକାଳ ଶର୍ଣ୍ଣକାଳ—ଶର୍ଣ୍ଣକାଳ ଶର୍ଣ୍ଣକାଳ—ଶର୍ଣ୍ଣକାଳ—

ଜ୍ୟୋତି 50 ମେଡ.